



Montage- und Gebrauchsanleitung D1

Dunkelstrahler 1000W, IP20 (DS 02007)

Dunkelstrahler mit Funk 1000W, IP 20 (DS 02019)

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Lieferumfang

Montagehinweise

Inbetriebnahme

Funkfernbedienung

Reinigungshinweise

Fehlersuche/Hilfe

Garantiebedingungen

Ergänzende Hinweise

Anlagen

- Technische Daten
- Sicherheitsabstände

AX
AX

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Dieses Heizgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften VDE 0100 (ggfl. auch Teil 559 und 701 beachten) von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
- Bei allen Arbeiten die elektrische Anlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Heizung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- Das Heizgerät muss mit mindestens 16A (Träge) abgesichert sein.
- Nicht direkt unter Steckdosen, Verteilerdosen, Schaltern oder elektrischen Leitungen montieren.
- Steckdosen dürfen sich ausschließlich in den in der Anlage 2 vorgegebenen Positionen befinden.
- Das Heizgerät gemäß VDE 0100 Teil 559 nicht in der Nähe von Vorhängen oder brennbaren Stoffen anbringen.
- Das Gerät erfüllt die Schutzart IP 20 und ist nur für den Innenbereich zugelassen.
- Bei dem Einsatz in Nassräumen ist die Errichtervorschrift VDE 0100 Teil 701 zu beachten. Im Badezimmer sind Heizgeräte so anzubringen, dass der Schalter nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschalteten oder warmen Zustand nicht abdecken, es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet und darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Zum Verstellen der Strahlrichtung das Gerät abschalten und abkühlen lassen.
- Reparaturarbeiten (z.B. Austausch einer defekten Anschlussleitung) sind nur durch den Kundendienst der Herstellerfirma oder einem autorisierten Vertragshändler durchzuführen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von erwachsenen Personen mit hinreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.

Lieferumfang

Dunkelstrahler

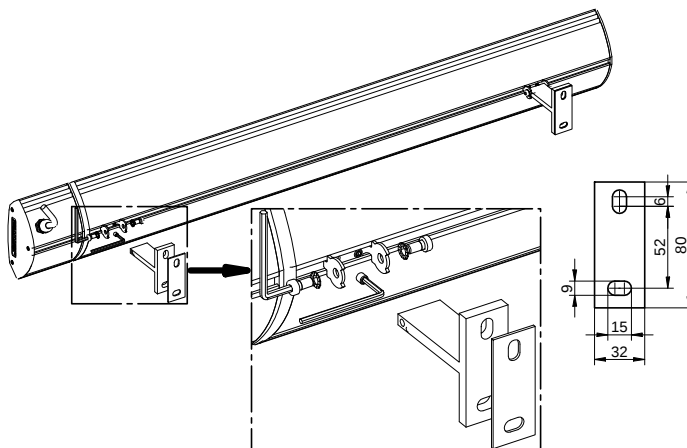
2 Stk. T-Wand-/Deckenhalterungen inkl. Befestigungsmittel

Handsender (nur bei Ausführung Funkfernbedienung)

Montage- und Gebrauchsanleitung

Montagehinweise

- Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (Beispiel: Schraube M6x60 mit Metalleddübel bei Stein- oder Betonuntergrund) auf festen, tragfähigen, normal-, oder schwer- bzw. nicht-entflammbarem Untergrund.
- Dunkelstrahler D1 mit Funk nicht gemeinsam mit induktiven Lasten (Leuchtstofflampen, Ventilatoren usw.) im gleichen Stromkreis betreiben, weil Spannungsspitzen den integrierten elektronischen Trafo zerstören können.
- Das Heizgerät ist derart zu montieren, dass eine Steckdose nicht direkt angestrahlt werden kann.
- Die Sicherheitsabstände gemäß Anlage 2 sind einzuhalten.
- Montagehöhe: Mindestens 1,80 m über dem Fußboden.
- Der Strahler ist nur in horizontaler Ausrichtung zu montieren.
- Die beiden T-Halter mit untergelegter Silikonplatte unter Beachtung der Sicherheitsabstände (Anlage 2) und Sicherheitshinweise befestigen.
- Beide T-Halter mit einem Abstand von ca. 70 cm (ohne Funk) bzw. 80 cm (mit Funk) mit je 2 Schrauben auf der Befestigungsfläche montieren.
- Die Klemmschlitten auf der Rückseite des Dunkelstrahlers entsprechend dem Abstand der montierten T-Wandhalter ausrichten. Dazu die Madenschrauben in den Klemmschlitten mit einem Innensechskantschlüssel SW3 lockern, die Schlitten auf Position bringen und anschließend die Madenschrauben wieder festziehen.
- Den Dunkelstrahler mit den Klemmschlitten auf die T-Halter setzen und von außen Zylinderschrauben M6 mit untergelegter Fächerscheibe in T-Halter einschrauben.
- Gerät in gewünschte Strahlrichtung bringen und Zylinderschrauben mit Innensechskantschlüssel SW5 fest anziehen.



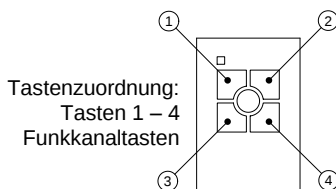
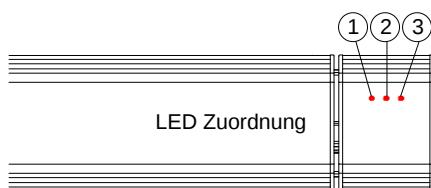
Inbetriebnahme

Netzstecker in die Steckdose stecken.

Bei Modellen ohne Schalter oder ohne Funkfernbedienung erfolgt die Heizleistung sofort mit dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose.

Funkfernbedienung

Der Gerätetyp DS 02010 ist mit einer Funkfernsteuerung ausgestattet, zur Inbetriebnahme ist eine Erstprogrammierung erforderlich.



Handsender

Ein-/Ausschalten:

Durch kurzes Drücken der angelernten Funkkanal-Taste auf dem Handsender schaltet der Dunkelstrahler ein bzw. aus.

Kurzzeitheizen:

Durch Doppelklick der angelernten Funkkanal-Taste schaltet der Dunkelstrahler für 15 Minuten ein und danach selbstständig wieder aus.

Heizstufe:

Durch langes Drücken der angelernten Taste auf dem Handsender wird die Heizleistung in drei Stufen (33, 66 und 100%) aufwärts bzw. abwärts geregelt. Die LED's signalisieren die gewählte Heizstufe.

Zeitabschaltung:

Ist eine Zeitabschaltung bei der Programmierung aktiviert wurden, schaltet der Dunkelstrahler immer nach der festgelegten Zeit von 30 / 60 / 90 Minuten selbstständig aus. LED 2 signalisiert jede Minute die Restlaufzeit durch unterschiedliches Blinken. Jede Sekunde Blinkdauer signalisiert 15 Minuten Restheizdauer.

Memory-Funktion:

Beim Wiedereinschalten durch kurzen Tastendruck wird die zuletzt eingestellte Heizstufe wieder aufgerufen.

Funkfernbedienung (Fortsetzung)

Programmierung der Funkfernsteuerung

Wichtig:

- Zur Programmierung dürfen nur die Dunkelstrahler am Netz angeschlossen sein, die auf eine Taste des Handsenders angelernt werden sollen. So können mehrere Empfänger angelernt werden (Multipower). Bereits programmierte Dunkelstrahler können weiterhin am Netz angeschlossen bleiben.
- Bei der Verwendung von weiteren Funkkomponenten (z.B. Funkmaus und –tastatur vom PC) kann es im Betrieb mit dem Funkempfänger zu Schwierigkeiten kommen. Besonders beim Programmieren des Funkempfängers sind alle weiteren Funkkomponenten auszuschalten.
- Der Funkempfänger ist nach einer Befehlseingabe mit dem Handsender für den Empfang kurze Zeit blockiert. Dies wird signalisiert durch Blinken (10Hz) der LED 3.

Erstprogrammierung: Der zu programmierende Dunkelstrahler wird an das Netz angeschlossen. Die Bereitschaft zur automatischen Programmierung wird durch ein Blinken (10 Hz) von LED 1 signalisiert. Nun wird durch kurzes Drücken der gewünschten Taste auf dem Handsender die Funkempfängerprogrammierung ausgelöst (LED 3 blinkt auf). Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt (LED 3 blinkt wieder auf). Falls gewünscht kann nun durch Doppelklicks eine Zeitabschaltung einprogrammiert werden: Wird die angelernte Taste kurz doppelt gedrückt, wird eine Geräteausschaltung nach 30 Minuten Heizdauer festgelegt. LED 2 blinkt im schnellen Rhythmus (30 Hz). Ein weiteres Doppelklick erhöht die Heizdauer auf 60 Minuten (normales Blinken mit 10 Hz). Ein weiteres Doppelklick erhöht die Abschaltung auf 90 Minuten (langsames Blinken mit 3 Hz). Ein weiteres Doppelklick schaltet die Zeitsteuerung aus. Der Programmierzyklus für die Zeitabschaltung beginnt wieder von vorne.

Funkfernbedienung (Fortsetzung)

Beendet wird die Programmierung durch ein langes Drücken der angelernten Taste des Handsenders. Dabei signalisiert LED 1+2+3 den Programmier-abschluss für zwei Sekunden.

Mehrfach-
programmierung:

Es ist möglich, Dunkelstrahler auf bis zu acht Tasten von einem oder mehreren Handsendern zu programmieren (Multicontrol).

Die entsprechenden Dunkelstrahler werden an das Netz angeschlossen (normales Blinken von LED 1 mit 10 Hz). Wie oben unter „Erstprogrammierung“ beschrieben, wird die zu programmierende Taste kurz gedrückt (LED 3 geht an). und durch ein wiederholtes Drücken bestätigt (normales Blinken von LED 1 mit 10 Hz). Dann wird die nächste Taste durch Drücken (LED 3 geht an) und anschließendes Bestätigen (normales Blinken von LED 1 mit 10 Hz) programmiert. Dieser Vorgang wird solange wiederholt, bis alle gewünschten Tasten aller gewünschten Handsender programmiert sind.

Die Mehrfachprogrammierung wird durch langes Drücken einer Taste auf einem Handsender beendet (LED 1+2+3 für zwei Sekunden an).

Sicherheits-
abschaltung:

Der Dunkelstrahler bleibt nach einer Spannungsunterbrechung grundsätzlich ausgeschaltet.

Umprogrammierung der Funkfernbedienung

Selektives Löschen:

Bereits programmierte Dunkelstrahler können mit Hilfe des entsprechenden Handsenders gelöscht und wieder programmiert werden.

Hierfür Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig länger als drei Sekunden gedrückt halten, bis die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender aufleuchtet. Es ist die Bereitschaft zum Löschen erreicht.

Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend diejenige Taste kurz drücken, mit der die Funkempfänger bisher bedient wurden.

Funkfernbedienung (Fortsetzung)

Die Kontrollleuchte auf dem Handsender leuchtet kurz auf wenn das Löschesignal gesendet wird. LED 1 am Dunkelstrahler blinkt (10 Hz).

Diese Empfänger können nun wieder, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

Komplettes Löschen: Hinweis: Hierbei werden sämtliche Empfänger gelöscht, die sich in der Reichweite des Handsenders befinden.

Programmierte Dunkelstrahler können auch nach Verlust oder Defekt des Handsenders wieder gelöscht werden (Reset). Der Löschvorgang ist nur innerhalb 180 Sekunden nach Spannungsanschluss der entsprechenden Dunkelstrahler möglich. (ggf. Dunkelstrahler vom Netz trennen und wieder anschließen.)

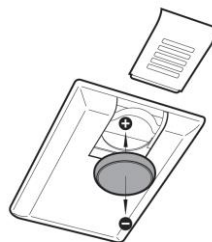
Zum Löschen die Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig länger als 3 Sekunden gedrückt halten. Dabei leuchtet die rote Kontrollleuchte des Handsenders erst auf, wenn die Bereitschaft zum Löschen erreicht ist. Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend wieder beide Tasten gleichzeitig kurz drücken. Die Kontrollleuchte auf dem Handsender leuchtet kurz auf, wenn das Löschesignal gesendet wird. LED 1 am Dunkelstrahler blinkt (10 Hz).

Diese Empfänger können nun wieder, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

Batteriewechsel des Handsenders

Achtung: Die Batterie nicht direkt mit der Haut berrühren.

Den Gehäusedeckel öffnen. Die Batterie seitlich aus der Halteposition herauschieben und entnehmen. Einsetzen der neuen Batterie (Plus nach oben) und Zusammenbau der Einheit in umgekehrter Reihenfolge.



Reinigungshinweise

- Gerät vom Netz trennen.
- Gehäuse abkühlen lassen.
- Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.

Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen.

Fehlersuche/Hilfe

Problem: Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Ist der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden?
- Haben Sie die Stärke Ihrer Sicherung überprüft? Sie benötigen für einen störungsfreien Betrieb der Strahler eine Sicherungsstärke von 16 Ampere (Träge).

Problem: Der Dunkelstrahler bringt keine Heizleistung mehr.

- Die mittlere Lebensdauer des Heizelementes beträgt 5000 Stunden.
- Ist die Lebensleistung abgelaufen, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst bzw. dem Hersteller in Verbindung.

Problem: Der Dunkelstrahler reagiert nicht auf den Handsender.

- Der Dunkelstrahler ist nicht auf den Handsender programmiert.
- Die Batterie des Handsenders ist leer.
- Die Reichweite des Handsenders von 20 Metern in freier Luftstrecke ist durch äußere Einflüsse beeinträchtigt.

Garantiebedingungen für den Dunkelstrahler

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Regelungen Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung am Gerät gemeldet werden. Die Garantiedauer für das Gerät beträgt 2 Jahre.
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus anormalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät auf fehlerhaften Einbau oder Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen zurückzuführen sind.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Geräte nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Geräte ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind dem Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle zu übergeben oder zuzusenden. Arbeits- und Sachkostenkosten des Endabnehmers werden nicht erstattet. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung vorzulegen. Ersetzte Geräte gehen in unser Eigentum über.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und einen Defekt verursacht haben. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.
4. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung, mechanische Beschädigungen sowie bei Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
6. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn der Kunde sein Gerät mittels der Garantiekarte beim Hersteller hat registrieren lassen.

Diese Garantiebedingungen gelten ab 1.1.2015 für in einem Land der Europäischen Union gekaufte Geräte, selbst wenn Sie diese im Ausland nutzen. Die Garantiebedingungen haben keine Auswirkungen auf den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch.

Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

Dieses Produkt ist „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: info@solamagic.com

Weitere Produkte von SOLAMAGIC® und Zubehör finden Sie unter:
www.SOLAMAGIC.com

Bitte beachten Sie folgenden Wortschatz im Anhang:

Anlage 1: Technische Daten

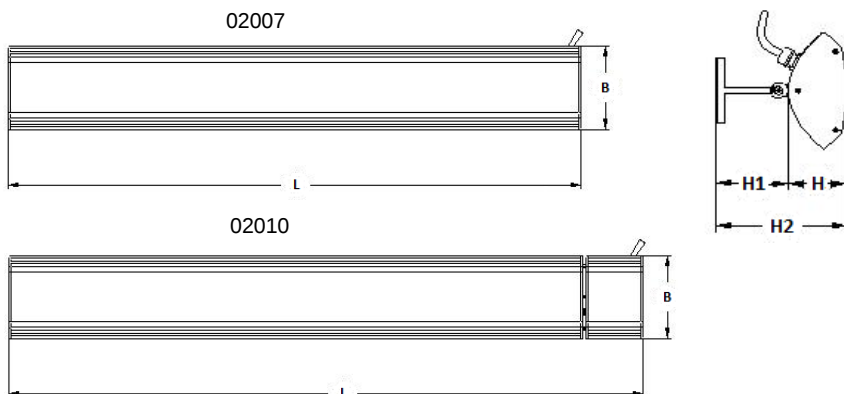
①	-	Produktgruppe	⑥	-	Abmessung (mm)
②	-	Leistung (W)	⑦	-	Gewicht (kg)
③	-	Stromanschluss	⑧	-	Mittlere Lebensdauer (h)
④	-	Schutzart	⑨	-	Abstand (mm)
⑤	-	Schutzklasse		-	

Anlage 2: Sicherheitsabstände

①	-	Mindestabstände in mm	A2	-	Abstand Steckdose
②	-	Deckenmontage	A3	-	Abstand seitliche Wand
③	-	Wandmontage	A4	-	Abstand darüberliegende Decke
D	-	Abstand Fußboden/Gerät	A5	-	Abstand dahinterliegende Wand
A1	-	Abstand angestahlte Fläche	α	-	Verstellbereich

Anlage 1: Technische Daten

	①	Gerätetyp	DS 02007	DS 02010
	②	Leistung (W)	1000	1000
	③	Stromanschluß	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Schutzart	IP 20	IP 20
	⑤	Schutzklasse	I	I
	⑥	Abmessungen L (mm)	1000	1113
		Abmessungen B (mm)	145	145
		Abmessungen H (mm)	73	73
	⑦	Gewicht	4,8	5,5
	⑧	mittlere Lebensdauer (h)	5000	5000
	⑨	Abstand H1 (mm)	87	87
		Abstand H2 (mm)	160	160



Funkfernsteuerung:

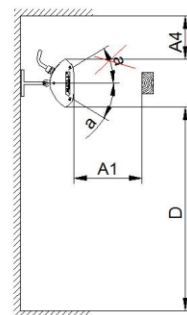
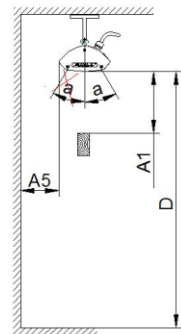
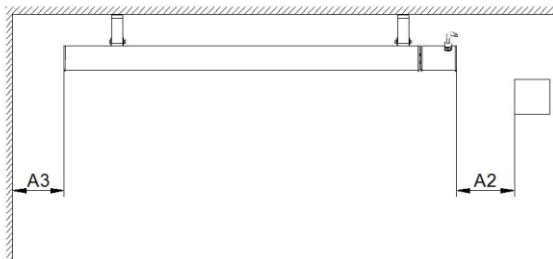
Handsender: Sendefrequenz: 433,92 MHz

Batterie: CR 2032, 3 Volt

Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke

Anlage 2: ⚠ Sicherheitsabstände

Mindestabstände in mm ①			
		Deckenmontage ②	Wandmontage ③
Abstand Fußboden/Gerät	D	1800	1800
Abstand angestahlte Fläche	A1	500	500
Abstand Steckdose	A2	100	100
Abstand seitliche Wand	A3	90	90
Abstand darüberliegende Decke	A4	-	170
Abstand dahinterliegende Wand	A5	90	-
Verstellbereich	α	30°	30°



NL

SOLAMAGIC®



Montage- en gebruikshandleiding D1

Straalkachel 1000W, IP20 (DS 02007)

Straalkachel met radiografische afstandsbediening 1000W, IP 20 (DS 02019)

Inhoudsopgave

Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen

Leveringsomvang

Montageaanwijzingen

Inbedrijfstelling

Radiografische afstandsbediening

Reinigingsaanwijzingen

Storingzoeken/Oplossing

Garantievoorwaarden

Aanvullende aanwijzingen

Bijlagen

- Technische gegevens
- Veiligheidsafstanden

AX
AX

Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage zorgvuldig door en bewaar deze.

Dit verwarmingsapparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij daarbij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het verwarmingsapparaat spelen.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt ervan worden gehouden, tenzij ze voortdurend worden bewaakt.

Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, wanneer zij daarbij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de risico's ervan hebben begrepen, op voorwaarde dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.

Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

- De installatie moet op de juiste wijze volgens de installatievoorschriften VDE 0100 (evt. ook deel 559 en 701 in acht nemen) door een vakbekwaam persoon worden uitgevoerd.
- Bij alle werkzaamheden aan de elektrische installatie altijd de stroom uitschakelen (stekker eruit trekken, zekering uitschakelen). De verwarming pas inschakelen wanneer alle leidingverbindingen volledig aangesloten zijn.
- Het verwarmingsapparaat moet met minstens 16A (traag) beveiligd zijn.
- Niet rechtstreeks onder stopcontacten, verdeelkasten, schakelaars of elektrische leidingen monteren.
- Stopcontacten mogen zich uitsluitend in de in de bijlage 2 aangegeven posities bevinden.
- Het verwarmingsapparaat volgens VDE 0100 deel 559 niet in de buurt van gordijnen of brandbare materialen aanbrengen.
- Het apparaat voldoet aan de beschermingsgraad IP 20 en mag alleen binnen worden gebruikt.
- Bij het gebruik in natte ruimtes moet het installatievoorschrift VDE 0100 deel 701 in acht worden genomen. In de badkamer moeten verwarmingsapparaten zo worden aangebracht, dat de schakelaar niet kan worden aangeraakt door een persoon die zich in het bad of onder de douche bevindt.
- Gebruik het apparaat niet zonder er toezicht op te houden.
- Het apparaat in ingeschakelde of warme toestand niet afdekken, anders bestaat er gevaar voor brand.
- Dit verwarmingsapparaat is niet met een voorziening voor de regeling van de ruimtetemperatuur uitgerust en mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes die bewoond worden door personen, die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij voortdurend toezicht is gewaarborgd.
- Voor het aanpassen van de straalrichting het apparaat uitschakelen en af laten koelen.
- Reparaties (bijv. vervangen van een defecte aansluitkabel) mogen alleen door de klantenservice van de fabrikant of een geautoriseerde dealer worden uitgevoerd.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door volwassen personen met voldoende vakkennis worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

Straalkachel

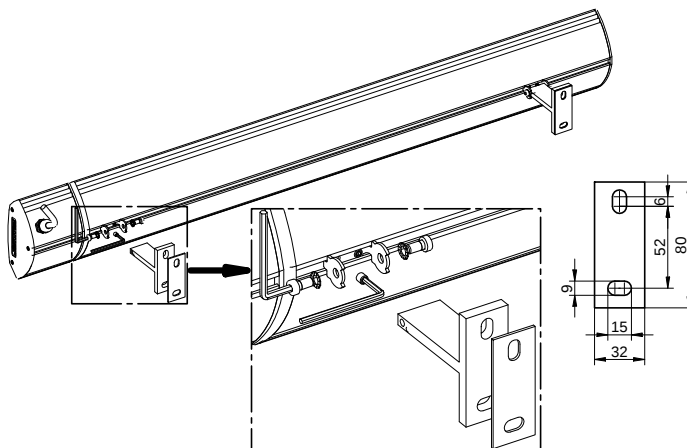
2 st. T-wand-/plafondhouders incl. bevestigingsmiddelen

Handzender (alleen bij uitvoering met radiografische afstandsbediening)

Montage- en gebruikshandleiding

Montageaanwijzingen

- Montage van de straler alleen met het juiste montagemateriaal (voorbeeld: schroef M6x60 met metalen ankers bij stenen of betonnen ondergrond) op stevige, draagkrachtige, normaal, of moeilijk resp. niet-ontvlambare ondergrond.
- Straalkachel D1 met radiografische afstandsbediening niet samen met inductieve lasten (TL-lampen, ventilatoren etc.) in hetzelfde stroomcircuit gebruiken, omdat spanningspieken de geïntegreerde elektronische trafo kunnen vernietigen.
- Het verwarmingsapparaat moet zo worden gemonteerd, dat een stopcontact niet direct bestraald kan worden.
- De veiligheidsafstanden volgens bijlage 2 moeten worden aangehouden.
- Montagehoogte: minstens 1,80 m boven de vloer.
- De straler kan alleen in horizontale stand worden gemonteerd.
- De beide T-houders met siliconenplaat eronder bevestigen onder inachtneming van de veiligheidsafstanden (bijlage 2) en veiligheidsaanwijzingen.
- Beide T-houders met een afstand van ca. 70 cm (zonder radiografische afstandsbediening) resp. 80 cm (met radiografische afstandsbediening) elk met 2 schroeven op het bevestigingsoppervlak monteren.
- De klemsleden aan de achterkant van de straalkachel overeenkomstig de afstand van de gemonteerde T-wandhouders uitlijnen. Daartoe de stelschroeven in de klemsleden met een inbussleutel SW3 iets losdraaien, de sleden in positie brengen en vervolgens de stelschroeven weer vastdraaien.
- De straalkachel met de klemsleden op de T-houders plaatsen en van buitenaf cilinderschroeven M6 met tandveerring eronder in de T-houders schroeven.
- Apparaat in de gewenste straalrichting brengen en cilinderschroeven met inbussleutel SW5 stevig vastdraaien.



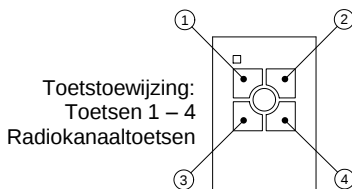
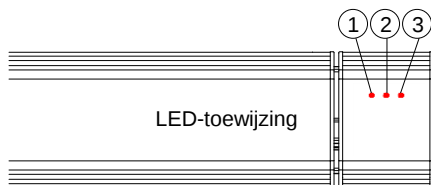
Inbedrijfstelling

Stekker in het stopcontact steken.

Bij modellen zonder schakelaar of zonder radiografische afstandsbediening begint het verwarmen onmiddellijk met het insteken van de stekker in het stopcontact.

Radiografische afstandsbediening

Het apparaattype DS 02010 is met een radiografische afstandsbediening uitgerust; voor de inbedrijfstelling is een eerste programmering vereist.



Handzender

- Aan-/Uitschakelen:** Door kort drukken op de geprogrammeerde radiokanaaltoets op de handzender schakelt de straalkachel aan resp. uit.
- Korte tijd verwarmen:** Door dubbelklikken op de geprogrammeerde radiokanaaltoets wordt de straalkachel gedurende 15 minuten ingeschakeld en daarna automatisch weer uitgeschakeld.
- Verwarmingsniveau:** Door lang drukken op de geprogrammeerde toets op de handzender wordt de warmteafgifte in drie niveaus (33, 66 en 100%) hoger of lager gezet. De LEDs geven het gekozen verwarmingsniveau aan.
- Timer:** Wanneer er een timer bij de programmering is geactiveerd, wordt de straalkachel altijd na de ingestelde tijd van 30 / 60 / 90 minuten automatisch uitgeschakeld. LED 2 geeft elke minuut de resterende looptijd aan door verschillend knipperen. Elke seconde knippertijd geeft 15 minuten resterende verwarmingsduur aan.

Radiografische afstandsbediening (vervolg)

Memory-functie: Bij het opnieuw inschakelen door kort op de toets te drukken wordt het laatst ingestelde verwarmingsniveau weer opgeroepen.

Programmering van de radiografische afstandsbediening

Belangrijk:

- Voor de programmering mogen alleen die straalkachels op het stroomnet zijn aangesloten, die op een toets van de handzender moeten worden geprogrammeerd. Zo kunnen meerdere ontvangers worden geprogrammeerd (Multipower). Reeds geprogrammeerde straalkachels kunnen op het stroomnet aangesloten blijven.
- Bij gebruik van meerdere draadloze componenten (bijv. draadloze muis en draadloos toetsenbord van de pc) kunnen er tijdens gebruik met de draadloze ontvanger problemen ontstaan. Vooral bij het programmeren van de draadloze ontvanger moeten alle andere draadloze componenten worden uitgeschakeld.
- De draadloze ontvanger is na het invoeren van een commando met de handzender voor de ontvangst korte tijd geblokkeerd. Dit wordt aangegeven door knipperen (10Hz) van LED 3.

Eerste programmering: De te programmeren straalkachel wordt op het stroomnet aangesloten. De gereedheid voor automatische programmering wordt door knipperen (10 Hz) van LED 1 aangegeven.

Nu wordt door kort indrukken van de gewenste toets op de handzender de programmering van de radio-ontvanger geactiveerd (LED 3 knippert). Door nogmaals drukken op dezelfde toets wordt de programmering bevestigd (LED 3 knippert weer). Indien gewenst kan nu door dubbelklikken een timer worden geprogrammeerd: Wanneer tweemaal kort op de geprogrammeerde toets wordt gedrukt, wordt uitschakeling van het apparaat na 30 minuten verwarmen vastgelegd. LED 2 knippert snel (30 Hz). Nogmaals dubbelklikken verhoogt de verwarmingsduur tot 60 minuten (normaal

Radiografische afstandsbediening (vervolg)

knipperen met 10 Hz). Een derde maal dubbelklikken verhoogt de verwarmingsduur tot 90 minuten (langzaam knipperen met 3 Hz). Daarna nog een keer dubbelklikken schakelt de timer uit. De cyclus voor het programmeren van de timer begint weer van voren af aan.

De programmering wordt voltooid door lang indrukken van de geprogrammeerde toets van de handzender. Daarbij geven LED 1+2+3 het afsluiten van het programmeren gedurende twee seconden aan.

Meervoudige programmering:

Het is mogelijk, straalkachels op maximaal acht toetsen van een of meerdere handzenders te programmeren (Multicontrol).

De betreffende straalkachels worden op het stroomnet aangesloten (normaal knipperen van LED 1 met 10 Hz). Zoals hierboven onder "Eerste programmering" beschreven, wordt de te programmeren toets kort ingedrukt (LED 3 gaat branden) en door nogmaals indrukken bevestigd (normaal knipperen van LED 1 met 10 Hz). Daarna wordt de volgende toets door indrukken (LED 3 gaat branden) en vervolgens bevestigen (normaal knipperen van LED 1 met 10 Hz) geprogrammeerd. Dit proces wordt zolang herhaald, tot alle gewenste toetsen van alle gewenste handzenders geprogrammeerd zijn.

De meervoudige programmering wordt door lang indrukken van een toets op een handzender voltooid (LED 1+2+3 branden gedurende twee seconden).

Veiligheidsuitschakeling:

De straalkachel blijft na een stroomonderbreking altijd uitgeschakeld.

Omprogrammering van de radiografische afstandsbediening

Selectief wissen:

Reeds geprogrammeerde straalkachels kunnen met behulp van de bijbehorende handzender gewist en weer geprogrammeerd worden.

Radiografische afstandsbediening (vervolg)

Hiertoe de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd langer dan drie seconden ingedrukt houden, tot het rode controlelampje op de handzender gaat branden. De gereedheid voor wissen is bereikt.

Nu de toetsen loslaten en direct daarna de toets kort indrukken, waarmee de draadloze ontvangers tot nu toe werden bediend.

Het controlelampje op de handzender gaat kort branden wanneer het wis-signaal wordt verzonden. LED 1 op de straalkachel knippert (10 Hz).

Deze ontvangers kunnen nu weer, zoals hierboven onder "Programmering" beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

Compleet wissen:

Aanwijzing: Hierbij worden alle ontvangers gewist, die zich in het bereik van de handzender bevinden. Geprogrammeerde straalkachels kunnen ook na verlies of defect van de handzender weer worden gewist (Reset). Het wissen is alleen mogelijk binnen 180 seconden na aansluiting van de spanning op de desbetreffende straalkachel. (Indien nodig de straalkachel loskoppelen van het stroomnet en weer aansluiten.)

Om te wissen de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd langer dan 3 seconden ingedrukt houden. Daarbij gaat het rode controlelampje van de handzender pas branden, wanneer de gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de beide toetsen weer tegelijkertijd kort indrukken. Het controlelampje op de handzender gaat kort branden wanneer het wis-signaal wordt verzonden. LED 1 op de straalkachel knippert (10 Hz).

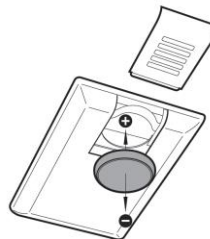
Deze ontvangers kunnen nu weer, zoals hierboven onder "Programmering" beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

Batterij van de handzender vervangen

Let op: Batterij niet rechtstreeks met de huid in aanraking laten komen.

Radiografische afstandsbediening (vervolg)

Het behuizingsdeksel openen. De batterij zijwaarts uit de houder schuiven en eruit nemen. Plaatsen van de nieuwe batterij (plus naar boven) en samenvoegen van de eenheid in omgekeerde volgorde.



Reinigingsaanwijzingen

- Apparaat loskoppelen van het voedingsnet.
- Behuizing af laten koelen.
- Behuizing met een vochtige, zachte doek afvegen, daarbij geen reinigingsmiddelen gebruiken.

Het apparaat nooit in vloeistoffen onderdompelen of afspuiten.

Storingzoeken/Oplossing

Probleem: Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

- Zit de stekker in het stopcontact?
- Heeft u de sterkte van uw zekering gecontroleerd? U heeft voor een storingvrij gebruik van de straler een zekering van 16 ampère (traag) nodig.

Probleem: De straalkachel geeft geen warmte meer af.

- De gemiddelde levensduur van het verwarmingselement bedraagt 5000 uren.
- Wanneer de levensduur is verstreken, neem dan contact op met de klantenservice of de fabrikant.

Probleem: De straalkachel reageert niet op de handzender.

- De straalkachel is niet op de handzender geprogrammeerd.
- De batterij van de handzender is leeg.
- Het bereik van de handzender van 20 meter in de vrije ruimte wordt door externe invloeden gehinderd.

Garantievoorwaarden voor de straalkachel

Voor dit apparaat geven wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen gratis overeenkomstig de volgende bepalingen beschadigingen of gebreken aan het apparaat, die aantoonbaar berusten op fabricagefouten, wanneer deze onmiddellijk na vaststelling worden gemeld. De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 2 jaar.
Er geldt geen garantieplicht voor geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat niet relevant zijn, of voor schade door abnormale omgevingsomstandigheden of ongeschikte gebruiksomstandigheden. Ook kan geen garantie worden verleend, wanneer schade of gebreken aan het apparaat zijn terug te voeren op onjuiste installatie of niet-naleving van de bedieningsaanwijzingen.
2. De garantie zal op zodanige wijze worden uitgevoerd, dat defecte apparaten naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze apparaten worden vervangen. Apparaten, waarvoor onder verwijzing naar deze garantie aanspraak wordt gemaakt op de garantieservice, moeten aan de fabrikant of een geautoriseerd servicecenter worden overhandigd of verzonden. Arbeids- en materiaalkosten van de eindgebruiker worden niet vergoed. Er moet altijd een aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum en een gedetailleerde beschrijving van de fout worden overlegd. Vervangen apparaten worden ons eigendom.
3. De aanspraak op garantie vervalt, wanneer reparaties of aanpassingen door personen worden uitgevoerd, die hiertoe door ons niet gemachtigd zijn of wanneer in onze apparaten vervangingsonderdelen, aanvullende onderdelen of toebehoren zijn aangebracht, die geen originele onderdelen zijn en een defect hebben veroorzaakt. Hetzelfde geldt, wanneer het typeplaatje of het apparaatnummer verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
4. Uitgesloten van deze garantie zijn beschadigingen of defecten door niet volgens de voorschriften uitgevoerde aansluiting, onjuist gebruik, mechanische beschadigingen en niet-naleving van de installatievoorschriften en bedieningsaanwijzingen. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
5. Verleende garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en doen evenmin een nieuwe garantietermijn ingaan. De garantieperiode voor ingebouwd vervangingsonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het gehele apparaat. Voor zover een beschadiging of defect niet verholpen kan worden of het herstel door ons wordt afgewezen of onredelijk lang duurt, wordt op verzoek van de eindgebruiker kosteloos een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van een vervangende levering behouden wij ons het recht voor een passend gebruik in rekening te brengen voor de gebruikstijd tot dan toe.
6. De garantie geldt alleen, wanneer de klant zijn apparaat middels de garantiekart bij de fabrikant heeft laten registreren.

Deze garantievoorwaarden gelden vanaf 1-1-2015 voor apparaten die gekocht zijn in een land van de Europese Unie, zelfs wanneer u deze in het buitenland gebruikt. De garantievoorwaarden hebben geen invloed op de wettelijke garantieaanspraken.

Aanvullende aanwijzingen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Dit product is „Made in Germany“.

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax: 0049 (0)36628 69120

E-mail: info@solamagic.com

Meer producten van SOLAMAGIC® en toebehoren vindt u onder:
www.SOLAMAGIC.com

Neem de volgende terminologie in de bijlage in acht:

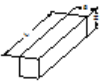
Bijlage 1: Technische gegevens

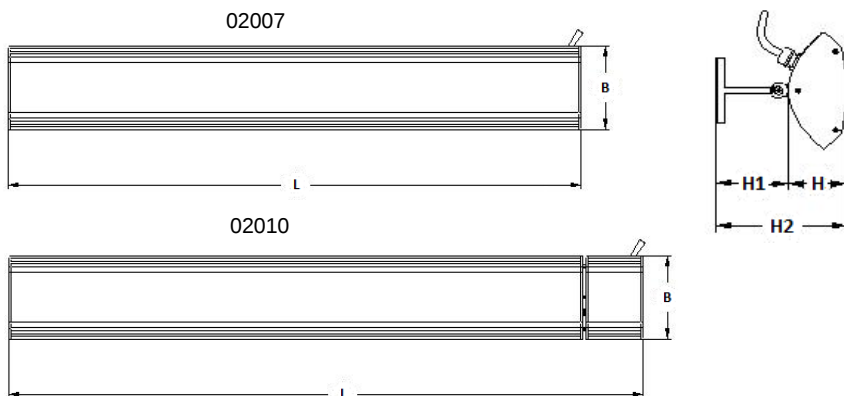
①	-	Productgroep	⑥	-	Afmeting (mm)
②	-	Vermogen (W)	⑦	-	Gewicht (kg)
③	-	Stroomaansluiting	⑧	-	Gemiddelde levensduur (h)
④	-	Beschermingssoort	⑨	-	Afstand (mm)
⑤	-	Beschermingsklasse		-	

Bijlage 2: Veiligheidsafstanden

①	-	Minimale afstanden in mm	A2	-	Afstand stopcontact
②	-	Montage aan het plafond	A3	-	Afstand zijwand
③	-	Wandmontage	A4	-	Afstand bovenliggend plafond
D	-	Afstand vloer/apparaat	A5	-	Afstand achterliggende wand
A1	-	Afstand bestraald oppervlak	α	-	Verstellingsbereik

Bijlage 1: Technische gegevens

	①	Apparaattype	DS 02007	DS 02010
	②	Vermogen (W)	1000	1000
	③	Stroomaansluiting	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Beschermingssoort	IP 20	IP 20
	⑤	Beschermingsklasse	I	I
	⑥	Afmetingen l (mm)	1000	1113
		Afmetingen b (mm)	145	145
		Afmetingen h (mm)	73	73
	⑦	Gewicht	4,8	5,5
	⑧	Gemiddelde levensduur (h)	5000	5000
	⑨	Afstand H1 (mm)	87	87
		Afstand H2 (mm)	160	160



Radiografische afstandsbediening:

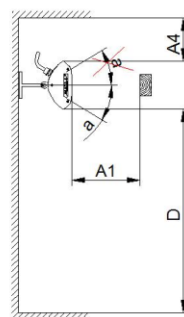
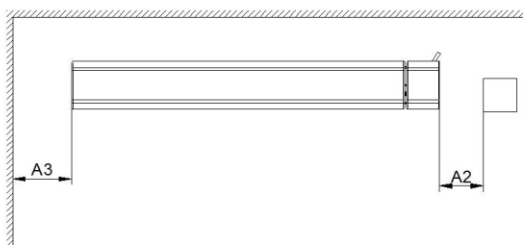
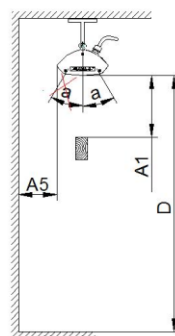
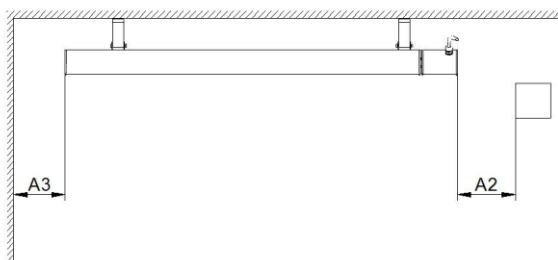
Handzender: Zendfrequentie: 433,92 MHz

Batterij: CR 2032, 3 volt

Reikwijdte: ca. 20 m in de vrije lucht

Bijlage 2: ⚠ Veiligheidsafstanden

Minimale afstanden in mm ①			
		Plafondmontage ②	Wandmontage ③
Afstand vloer/apparaat	D	1800	1800
Afstand bestraald oppervlak	A1	500	500
Afstand stopcontact	A2	100	100
Afstand zijwand	A3	90	90
Afstand bovenliggend plafond	A4	-	170
Afstand achterliggende wand	A5	90	-
Verstellingsbereik	α	30°	30°



GB

SOLAMAGIC®



Installation and Instruction Manual D1

Infrared Radiant Heater 1000W, IP20 (DS 02007)

Wireless Infrared Radiant Heater 1000W, IP20 (DS 02019)

Contents

Safety and operating instructions

Scope of supply

Installation instructions

Initial operation

Remote control

Cleaning instructions

Troubleshooting/help

Guarantee conditions

Additional instructions

Appendices

- Technical data
- Safety distances

AX
AX

Safety and operating instructions

Please observe the following instructions:

Carefully read through the instruction manual prior to installation and store the manual safely.

This heater can be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction regarding the safe use of the device and that they understand the resulting risks. Children must not play with the heater.

Children younger than 3 years old must be kept away from the heater unless they are continuously monitored.

Children older than 3 and younger than 8 years may only switch the heater on and off if they are monitored or have been taught how to use the heater safely and have understood the resulting dangers; this provided that the heater is placed or installed in its normal place of use. Children older than 3 and younger than 8 years must not plug the heater into the wall socket, adjust the heater, clean the heater and/or perform any user maintenance.

Caution - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and vulnerable persons are present.

- Installation tasks must be properly carried out by a qualified person in accordance with VDE 0100 installation instructions (if applicable, also including Parts 559 and 701).
- When carrying out any work on the electrical system, always switch to a zero-volts state (pull out the plug, circuit-breaker off). Switch on the heater only after all cables have been completely connected.
- The heater must be protected with at least a 16A (slow) fuse.
- Do not install directly under sockets, junction boxes, switches or electrical cabling.
- Electrical sockets may only be located in the positions specified in Appendix 2.
- Do not mount the heater close to curtains or combustible materials in accordance with VDE 0100, Part 559.
- The heater is rated IP 20 and is only authorised for indoor use.
- If being used in wet rooms, observe the installation instructions, VDE 0100, Part 701. Heaters must be installed in bathrooms such that the switch cannot be touched by a person in the bath or under the shower.
- No not leave the heater unattended.
- Do not cover the heater when it is switched on or still hot; there is a risk of fire.
- This heater is not equipped with a room temperature control unit and must not be used in small rooms that are inhabited by people who cannot leave the room independently, unless constant supervision is ensured.
- To adjust the radiation direction, switch the heater off and allow to cool.
- Repair work (e.g. replacement of a defective power lead) must only be carried out by the customer service of the manufacturer or an authorised dealer.
- Cleaning and maintenance work must only be carried out by adults with sufficient expertise.

Scope of supply

Infrared radiant heater

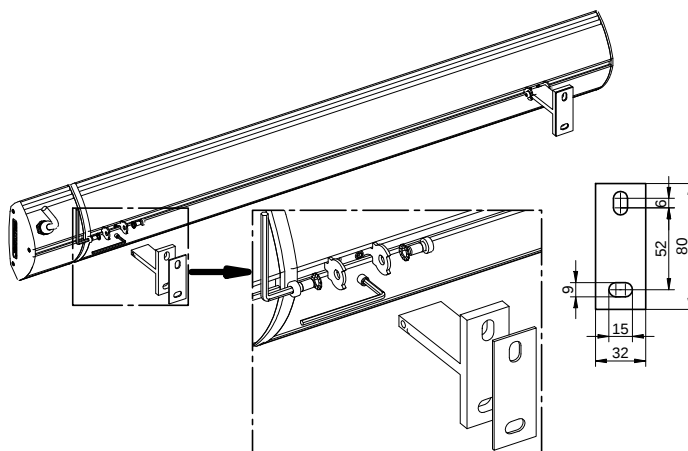
2 pcs. T-wall/ceiling brackets including fasteners

Hand-held transmitter (only with remote control version)

Installation and Instruction Manual

Installation instructions

- The heater must only be installed using suitable fastenings (e.g. use M6x60 bolts with steel anchors in a stone or concrete substrate) on a firm, load-bearing, standard, flame-resistant or non-combustible substrate.
- Do not operate the wireless D1 infrared radiant heater in the same circuit as inductive loads (fluorescent lamps, discharge lamps, fans, etc.) because voltage spikes may destroy the integral electronic transformer.
- The heater must be installed so that it cannot be orientated directly towards the power socket.
- The safety distances given in Appendix 2 must be observed.
- Installation height: At least 1.80 m above floor level.
- The heater must only be installed horizontally.
- Secure the two T-brackets with underlying silicone plate ensuring that the safety distances (Appendix 2) and safety instructions are observed.
- Install both T-brackets with a separation of approximately 70 cm (no wireless) or 80 cm (with wireless) each with 2 screws on the mounting surface.
- Position the clamp slides on the back of the infrared heater to match the separation of the fitted T-wall brackets. To this end, loosen the grub screws in the clamp slides with a 3 mm Allen key, move the slides into position and then retighten the grub screws.
- Place the infrared heater with the clamping slides on the T-brackets and screw the M6 Allen screws complete with underlying serrated washers into the T-brackets from the outside.
- Move the heater into the required radiating direction and firmly tighten the Allen screws with a 5 mm Allen key.



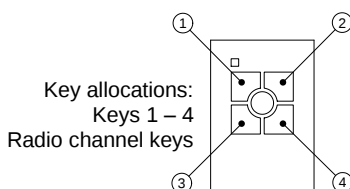
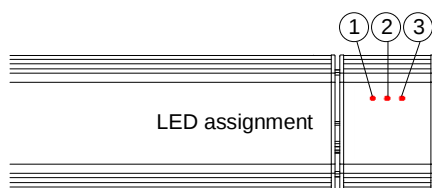
Initial operation

Plug the plug into the socket.

For those models without a switch or remote control, heating starts immediately upon plugging of the plug into the socket.

Remote control

The heater type DS 02010 is equipped with a remote control; initial programming is necessary for initial operation.



Hand-held transmitter

Switching on/off:

Brief pressing of the programmed radio channel key on the hand-held transmitter switches the infrared heater on or off.

Short-term heating:

Double-clicking on the programmed radio channel key switches the infrared heater on for 15 minutes and then automatically switches it off again.

Heating level:

Long pressing of the programmed key on the hand-held transmitter switches the heat output up and down between three levels (33, 66 and 100%). The LEDs signal the selected heat levels.

Timed switch off:

If a timed switch-off has been activated in the programming, the infrared heater always switches off automatically after the specified time of 30 / 60 / 90 minutes. Every minute, LED 2 signals the residual time by differentiated flashing. Each one second flash duration indicates 15 minutes of outstanding heating time.

Memory function:

Upon switching back on, a short press of the key recalls the last heating level.

Wireless remote control (continued)

Programming of the wireless remote control

Important:

- Only those infrared heaters should be connected to the mains that are to undergo programming to a hand-held transmitter key. In this way several receivers can be programmed (multipower). Already programmed infrared heaters can remain connected to the mains.
- Use of other components with a radio-signal interface (e.g. wireless PC mouse and keyboard) can result in faulty operation of the radio receiver. Switch off all other wireless components, particularly when programming.
- The radio receiver is briefly disabled after command entry using the hand-held transmitter. This is signalled by flashing (10 Hz) of LED 3.

Initial programming:

The infrared heaters to be programmed are connected to the mains. Enabling for automatic programming is signalled by flashing (10 Hz) of LED 1.

Now brief pressing of the desired KEY on the hand-held transmitter triggers radio receiver programming (LED 3 flashes). Repeated pressing of the same key confirms the programming (LED 3 flashes again).

If desired, time-out switching can be programmed by double-clicking: If the programmed key is pressed briefly twice in succession, the heater will switch off in 30 minutes. LED 2 flashes in a quick rhythm (30 Hz). Double-clicking again increases the heating duration to 60 minutes (normal flashing at 10 Hz). Double-clicking again increases the time before switching off to 90 minutes (slow flashing at 3 Hz). Double-clicking once more switches the time control off. The programming cycle for time-out switching begins again from the beginning.

Programming is ended by long pressing of the programmed key of the hand-held transmitter. At this point LEDs 1+2+3 signals the completion of programming for two seconds.

Wireless remote control (continued)

Multiple programming:

It is possible to program infrared heaters on up to eight keys on one or more hand-held transmitters (multi-control).

The corresponding infrared heaters are connected to the mains (normal flashing of LED 1 at 10 Hz). As described under "Initial programming", the key to be programmed is briefly pressed (LED 3 illuminates) and confirmed through repeated pressing (normal flashing of LED 1 at 10 Hz). Then the next key is programmed by pressing (LED 3 illuminates) and then confirming (normal flashing of LED 1 at 10 Hz). This process is repeated until all the desired buttons on all the desired hand-held transmitters are programmed.

The multiple programming is ended by long pressing of a key on one hand-held transmitter (LEDs 1+2+3 for two seconds).

Safety switch-off:

The infrared radiator always remains switched off after a power outage.

Reprogramming of the remote control

Selective deletion:

Already programmed infrared heaters can be deleted and reprogrammed using the corresponding hand-held transmitter.

To do this press and hold buttons 1 and 2 of the hand-held transmitter simultaneously until the control lamp on the hand-held transmitter illuminates. Deletion is now enabled.

Now release the buttons and directly thereafter briefly press that key with which the radio receiver was operated up until now.

The control lamp on the hand-held transmitter illuminates briefly when the deletion signal is sent. LED 1 flashes on the infrared heater (10 Hz). These receivers can again now be reprogrammed as described under "Programming" above.

Wireless remote control (continued)

Complete deletion:

Note: This action deletes all receivers that are within range of the hand-held transmitter.

Programmed infrared heaters can also be deleted (reset) upon loss of a hand-held transmitter or if it becomes defective. The deletion process is only possible within 180 seconds of connection to the mains of the infrared heater in question. (If necessary, disconnect the infrared heater from the mains and then reconnect.)

To delete, simultaneously hold down buttons 1 and 2 of the hand-held transmitter for longer than 3 seconds. When doing so, the red control lamp of the hand-held transmitter only illuminates once deletion is enabled. Now release the buttons and directly thereafter briefly press both buttons simultaneously. The control lamp on the hand-held transmitter illuminates briefly when the deletion signal is sent. LED 1 flashes on the infrared heater (10 Hz).

These receivers can again now be reprogrammed as described under "Programming" above.

Changing the battery of the hand-held transmitter

Warning: Do not touch the battery directly with the skin.

Open the housing cover. Push the battery out sideways from the clamped position and remove. Insert the new battery (plus to the top) and reassemble the unit in reverse order.



Wireless remote control (continued)

Cleaning instructions

- Disconnect the heater from the mains.
- Allow the casing to cool.
- Wipe the casing clean with a moist, soft cloth. Do not use any detergent.

Never immerse the heater in liquids nor spray-wash it.

Troubleshooting/help

Problem: The heater will not switch on.

- Is the mains plug plugged in?
- Have you checked your fuse rating? You require a 16 amp slow fuse for trouble-free operation of your radiator.

Problem: The IR halogen lamp no longer generates any heat.

- The average service life of the heating element is 5000 hours.
- If the useful service life has elapsed, please contact either customer service or the manufacturer.

Problem: The infrared heater does not respond to the hand-transmitter.

- The infrared heater is not programmed on the hand-held transmitter.
- The battery of the hand-held transmitter is discharged.
- The range of the hand-held transmitter of 20 metres in the open air is affected by external influences.

Guarantee conditions for the infrared heater

We guarantee this heater in accordance with the following conditions:

1. We will repair, free of charge, in accordance with the following provisions, damage or defects to the heater, which can be proven to be due to a factory defect, if they are reported to us immediately upon discovery on the heater. The heater is guaranteed for a period of 2 years.
The guarantee does not cover minor deviations from the design properties that are irrelevant for the value and usability of the heater or damage caused by abnormal environmental conditions or unsuitable operating conditions. Likewise no guarantee can be given if the damage or defects on the heater arise from faulty installation or failure to observe the operating instructions.
2. The guarantee is fulfilled in that defective heaters will be repaired, or replaced by flawless heaters, at our discretion, and free of charge. Heaters for which a performance of guarantee is claimed with reference to this guarantee, must be to be handed over or sent to the manufacturer or an authorized service centre. End consumer labour and material costs are not refunded. Proof of purchase with the date of purchase and/or delivery date plus a detailed description of the fault must always be presented. Replaced heaters become our property.
3. Any guarantee claim becomes void if repairs or adjustments are made by persons who are not authorised by us or if our heaters are provided with spare parts, supplementary parts or accessories that are not original parts, and have caused a defect. The same applies if the name plate or the heater number has been removed or rendered illegible.
4. Excluded from this guarantee are damage or defects from incorrect connection, improper handling, mechanical damage, particularly to the heating tube, and failure to observe the installation and operating instructions. We accept no liability for consequential damage.
5. Guarantee performances do not extend the guarantee period nor do they initiate a new guarantee period. The guarantee period for any fitted spare parts ends with the guarantee period for the heater as a whole. If a defect or deficiency cannot be eliminated or the rectification of defects is declined by us or unreasonably delayed, an equivalent replacement will be delivered, free of charge, upon the request of the customer. In case of replacement, we reserve the right to enforce a reasonable usage charge for time of use up until the time of replacement.
6. The guarantee only comes into force when the customer has registered their heater with the manufacturer by means of the guarantee card.

These guarantee conditions apply from 01/01/2015 for heaters purchased in a country of the European Union, even if you use it in a foreign country. The guarantee conditions have no effects on the statutory guarantee claim.

Additional instructions

Subject to technical changes.

This product is "Made in Germany".

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: info@solamagic.com

For more products and accessories from SOLAMAGIC®, see:
www.SOLAMAGIC.com

Please note the following terminology in the appendix:

Appendix 1: Technical data

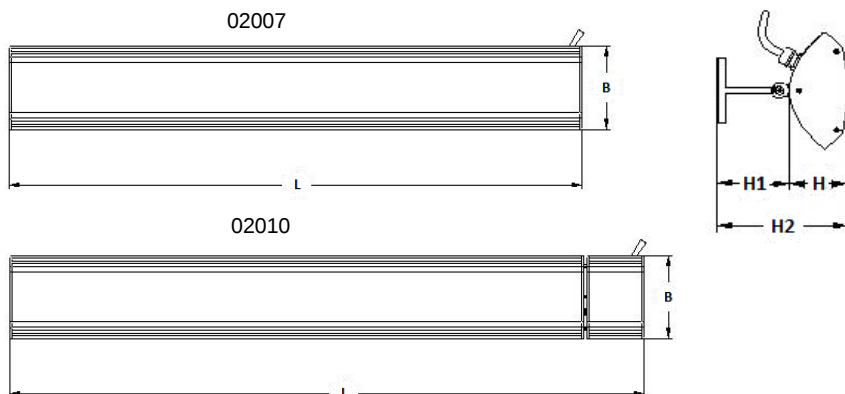
①	-	Product group	⑥	-	Dimensions (mm)
②	-	Power (W)	⑦	-	Weight (kg)
③	-	Power connection	⑧	-	Average service life (h)
④	-	Degree of protection	⑨	-	Distance (mm)
⑤	-	Protection rating		-	

Appendix 2: Safety distances

①	-	Minimum distances in mm	A2	-	Distance to the socket
②	-	Ceiling mounting	A3	-	Distance to the side wall
③	-	Wall installation	A4	-	Distance to overhead ceiling
D	-	Floor/heater distance	A5	-	Distance to the rear wall
A1	-	Distance to irradiated surface	α	-	Adjustment range

Appendix 1: Technical data

	①	Heater type	DS 02007	DS 02010
	②	Power (W)	1000	1000
	③	Power connection	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Degree of protection	IP 20	IP 20
	⑤	Protection rating	I	I
	⑥	Dimensions L (mm)	1000	1113
		Dimensions B (mm)	145	145
		Dimensions H (mm)	73	73
	⑦	Weight	4.8	5.5
	⑧	Average service life (h)	5000	5000
	⑨	Distance H1 (mm)	87	87
		Distance H2 (mm)	160	160



Wireless remote control:

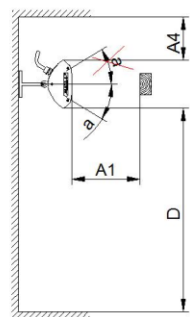
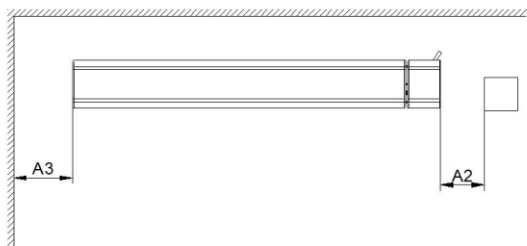
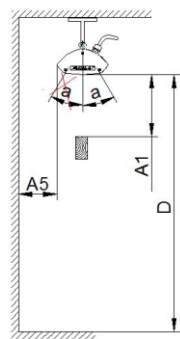
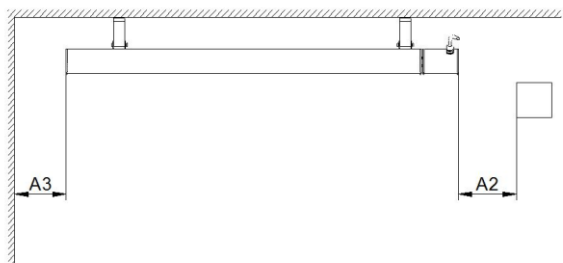
Hand-held transmitter: Transmission frequency: 433.92 MHz

Battery: CR 2032, 3 volt

Range: approx. 20 m in the open air

Appendix 2: Safety distances

Minimum distances in mm ①			
		Ceiling installation②	Wall installation③
Floor/heater distance	D	1800	1800
Distance to irradiated surface	A1	500	500
Distance to the socket	A2	100	100
Distance to the side wall	A3	90	90
Distance to overhead ceiling	A4	-	170
Distance to the rear wall	A5	90	-
Adjustment range	α	30°	30°



FR

SOLAMAGIC®



Instructions de montage et d'utilisation D1

Tube radiant sombre 1000 W, IP 20 (DS 02007)

Tube radiant sombre avec radio 1000 W, IP 20 (DS 02019)

Sommaire

Consignes de sécurité et d'utilisation

Étendue de la livraison

Consignes de montage

Mise en service

Télécommande radio

Consignes de nettoyage

Dépistage des pannes / Aide

Conditions de garantie

Consignes supplémentaires

Annexes

- Caractéristiques techniques
- Distances de sécurité

AX
AX

Consignes de sécurité et d'utilisation

Veuillez respecter les consignes suivantes :

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant le montage et conservez-les.

Ce chauffage peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffage.

Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant, sous réserve que l'appareil soit dans un état d'utilisation normal. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise secteur, régler l'appareil, le nettoyer et/ou l'entretenir.

Prudence : certaines pièces du produit peuvent devenir brûlantes et entraîner des brûlures. Une prudence particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- Le montage doit être effectué dans les règles de l'art, selon les prescriptions d'installation VDE 0100 (observer le cas échéant les parties 559 et 701) par du personnel qualifié.
- Pour tous les travaux, mettre absolument l'installation électrique hors tension (débrancher la fiche, déconnecter le fusible). N'activer le chauffage que lorsque tous les raccords de conduite ont été installés.
- Le chauffage doit disposer d'un fusible d'au moins 16A (temporisé).
- Ne pas monter l'appareil directement sous une prise secteur, un boîtier de dérivation, des interrupteurs ou des conduites électriques.
- Les prises secteur doivent se trouver exclusivement dans les positions indiquées dans l'annexe 2.
- Ne pas installer le chauffage à proximité de rideaux ou de matières inflammables, conformément à VDE 0100 partie 559.
- L'appareil satisfait aux exigences de la classe de protection IP 20 et n'est autorisé que pour un fonctionnement à l'intérieur.
- En cas d'utilisation dans des salles d'eau, observer les prescriptions d'installation VDE 0100 partie 701. Les chauffages doivent être installés dans les salles de bains, de sorte que l'interrupteur ne puisse pas être touché par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas couvrir l'appareil lorsqu'il est allumé ou chaud car il existe un risque d'incendie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un dispositif de régulation de la température ambiante et ne doit pas être utilisé dans de petites pièces habitées par des personnes qui ne peuvent pas la quitter par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance permanente soit assurée.
- Pour modifier la direction de chauffage de l'appareil, l'éteindre et le laisser refroidir.
- Les travaux de réparation (par ex. remplacement d'une conduite de raccordement défectueuse) ne doivent être effectués que par le service après-vente de la société du fabricant ou par un vendeur agréé.
- Les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués uniquement par des adultes disposant de connaissances suffisantes.

Étendue de la livraison

Tube radiant sombre

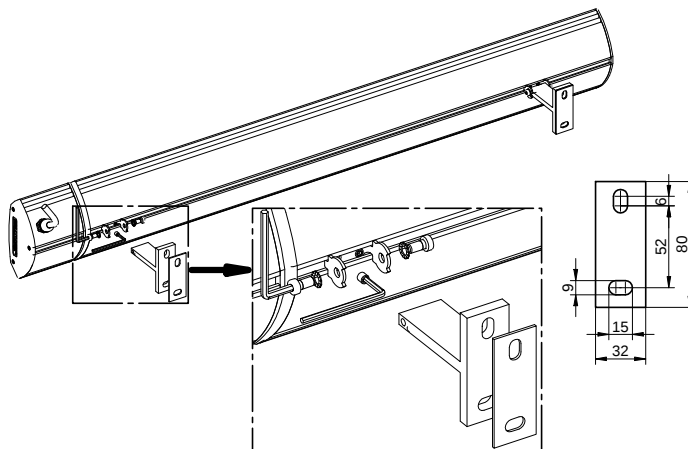
2 pcs Supports de plafond / muraux en T avec matériaux de fixation

Émetteur manuel (uniquement pour la version avec télécommande radio)

Instructions de montage et d'utilisation

Consignes de montage

- Montage du chauffage uniquement avec des matériaux de montage adaptés (exemple : vis M6x60 avec cheville en métal pour les fondations de béton ou de pierre) sur un sol dur, d'une capacité portante suffisante, et normalement / difficilement ou non inflammable.
- Ne pas faire fonctionner le tube radiant sombre D1 avec radio avec d'autres charges inductives (tubes fluorescents, ventilateurs, etc.) au sein du même circuit électrique car les pics de tension peuvent détruire le transformateur électronique intégré.
- Le chauffage doit être monté de sorte à ne pas pouvoir émettre de rayonnement directement sur une prise.
- Les distances de sécurité indiquées dans l'annexe 2 doivent être respectées.
- Hauteur de montage : au minimum 1,80 m au-dessus du sol.
- Le chauffage ne doit être monté qu'horizontalement.
- Fixer le support en T avec la plaque de silicone placée dessous en respectant les distances de sécurité et les consignes de sécurité (annexe 2).
- Monter les deux supports en T à une distance env. de 70 cm (sans radio) ou 80 cm (avec radio) avec 2 vis sur la surface de fixation.
- Positionner les patins de serrage au dos du tube radiant sombre conformément à la distance des supports muraux en T montés. Desserrer pour cela les vis sans tête dans les patins de serrage avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux n° 3, amener les patins en position puis resserrer les vis sans tête.
- Placer le tube radiant sombre avec les patins de serrage sur les supports en T et visser de l'extérieur les vis cylindriques M6 avec une rondelle dentée placée en dessous dans les supports en T.
- Installer l'appareil dans la direction de rayonnement souhaitée et serrer les vis cylindriques avec la clé à six pans creux n° 5.



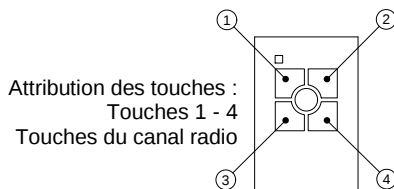
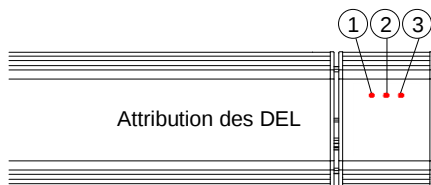
Mise en service

Brancher la fiche dans la prise.

Pour les modèles sans interrupteur ou sans télécommande radio, la puissance calorifique se déclenche directement lorsque la fiche est branchée dans la prise.

Télécommande radio

Le type d'appareil DS 02010 est équipé d'une télécommande, une première programmation est nécessaire pour la mise en service.



Émetteur manuel

Mise en / hors service : Le tube radiant sombre est mis en ou hors service par un bref appui sur la touche du canal radio codée sur l'émetteur manuel.

Chauffage sur de courtes périodes :

En double-cliquant sur la touche du canal radio programmée, le tube radiant sombre se met en service pour 15 minutes puis se met ensuite automatiquement hors service.

Niveau de chauffage : En appuyant longtemps sur la touche programmée sur l'émetteur manuel, la puissance calorifique est régulée à la hausse ou à la baisse sur trois niveaux (33, 66 et 100 %). Les DEL signalent la puissance de chauffage sélectionnée.

Coupure automatique après une certaine durée :

Si une coupure automatique a été activée lors de la programmation, le tube radiant sombre se met toujours automatiquement hors service à l'issue de

Télécommande radio (suite)

la durée définie de 30 / 60 / 90 minutes. La DEL 2 signale chaque minute la durée restante par un clignotement variable. Un clignotement d'une seconde indique une durée restante de chauffage de 15 minutes.

Fonction de mémoire : Lors de la remise en service par un appui bref sur la touche, le dernier réglage de chauffage est appelé à nouveau.

Programmation de la télécommande radio

Important :

- Pour la programmation, seuls les tubes radiants sombres qui doivent être affectés à une touche de l'émetteur manuel, peuvent être raccordés au secteur. Ainsi, plusieurs récepteurs peuvent être codés (Multipower). Les tubes radiants sombres déjà programmés peuvent continuer à rester raccordés au secteur.
- En cas d'utilisation d'autres composants radio (par ex. souris et clavier sans fil de l'ordinateur), des difficultés peuvent survenir lors du fonctionnement avec l'émetteur radio. Surtout lors de la programmation du récepteur radio, tous les autres composants radio doivent être mis hors service.
- Après la saisie d'une commande avec l'émetteur manuel, le récepteur radio est bloqué brièvement pour la réception. Ceci est indiqué par le clignotement (10 Hz) de la DEL 3.

Première programmation :

Le tube radiant sombre à programmer est raccordé au secteur. Un clignotement (10 Hz) de la DEL 1 indique que l'appareil est prêt pour la programmation automatique.

Un bref appui de la touche souhaitée sur l'émetteur manuel déclenche la programmation des récepteurs radio (la DEL 3 clignote). Un nouvel appui sur la même touche confirme la programmation (la DEL 3 clignote de nouveau).

Télécommande radio (suite)

Si souhaité, une coupure automatique après une certaine durée peut de nouveau être programmée par double-clics : Lorsque vous double-cliquez de nouveau brièvement sur la touche codée, une coupure de l'appareil est déterminée après une durée de chauffage de 30 minutes. La DEL 2 clignote rapidement (30 Hz). Un double-clic augmente la durée de chauffage à 60 minutes (clignotement normal à 10 Hz). Un nouveau double-clic augmente la durée de chauffage à 90 minutes (clignotement lent à 3 Hz). Un nouveau double-clic désactive le contrôle temporel. Le cycle de programmation pour la coupure automatique après une certaine durée redémarre au début. Un appui long sur la touche codée de l'émetteur manuel met fin à la programmation. Les DEL 1+2+3 indiquent alors la fin de la programmation pendant deux secondes.

Programmation multiple :

Il est possible de programmer les tubes radiants sombres sur huit touches au maximum d'un ou de plusieurs émetteurs manuels (Multicontrol).

Les tubes radiants sombres sont raccordés au réseau (clignotement normal de DEL 1 à 10 Hz). Comme décrit ci-dessus sous "Première programmation", vous devez appuyer brièvement sur la touche à programmer (la DEL 3 s'allume) puis confirmer en appuyant de nouveau dessus (clignotement normal de la DEL 1 à 10 Hz). Vous programmez ensuite la touche suivante en appuyant dessus (la DEL 3 s'allume) et en confirmant ensuite (clignotement normal de la DEL 1 à 10 Hz). Ce processus est répété jusqu'à ce que toutes les touches souhaitées de tous les émetteurs manuels souhaités soient programmées.

La programmation multiple est terminée par un appui long d'une touche sur l'émetteur manuel (DEL 1+2+3 allumées pendant deux secondes).

Coupure de sécurité :

Après une coupure de tension, le tube radiant sombre reste toujours hors service.

Télécommande radio (suite)

Déprogrammation de la télécommande radio

Suppression sélective : Les tubes radiants sombres déjà programmés peuvent être supprimés à l'aide de l'émetteur manuel correspondant puis être reprogrammés. Appuyer pour cela pendant plus de trois secondes simultanément sur les touches 1 et 2 de l'émetteur manuel jusqu'à ce que le témoin de contrôle rouge s'allume sur l'émetteur manuel. La suppression peut être ensuite déclenchée. Relâcher maintenant les touches puis appuyer ensuite brièvement sur la touche avec laquelle les récepteurs radio ont été pilotés jusqu'à maintenant.

Le témoin de contrôle sur l'émetteur manuel s'allume brièvement lorsque le signal de suppression est envoyé. La DEL 1 sur le tube radiant sombre clignote (10 Hz).

Ces récepteurs peuvent désormais de nouveau être reprogrammés comme décrit ci-dessus sous « Programmation ».

Suppression complète : Remarque : tous les récepteurs, qui se trouvent à portée de l'émetteur manuel, sont supprimés.

Les tubes radiants sombres programmés peuvent également être de nouveau supprimés après la perte ou un défaut de l'émetteur manuel (Reset). La suppression n'est possible que dans les 180 secondes après le raccordement au secteur des tubes radiants sombres correspondants. (Le cas échéant, débrancher les tubes radiants sombres du secteur puis les rebrancher.)

Pour la suppression, maintenir appuyées pendant plus de 3 secondes simultanément les touches 1 et 2 de l'émetteur manuel. Le témoin de contrôle rouge de l'émetteur manuel ne s'allume que lorsque l'appareil est prêt pour la suppression. Relâcher ensuite les touches puis appuyer brièvement sur les deux touches simultanément. Le témoin de contrôle sur l'émetteur manuel s'allume brièvement lorsque le signal de

Télécommande radio (suite)

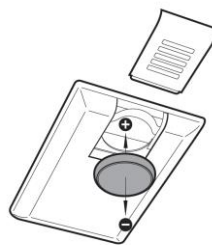
suppression est envoyé. La DEL 1 sur le tube radiant sombre clignote (10 Hz).

Ces récepteurs peuvent désormais de nouveau être reprogrammés comme décrit ci-dessus sous « Programmation ».

Changement de pile de l'émetteur manuel

Attention : la pile ne doit pas entrer en contact avec la peau.

Ouvrir le couvercle du boîtier. Faire sortir sur le côté de sa position et la retirer. Insérer la nouvelle pile (plus vers le haut) et assembler l'unité dans l'ordre inverse.



Consignes de nettoyage

- Séparer l'appareil du réseau.
- Laisser refroidir le boîtier.
- Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et humide sans utiliser d'agent de nettoyage.

Ne jamais plonger l'appareil dans du liquide ni l'asperger.

Dépistage des pannes / Aide

Problème : L'appareil ne s'allume pas.

- La fiche est-elle reliée à une prise ?
- Avez-vous contrôlé la puissance de votre fusible ? Pour un fonctionnement sans problème du chauffage, il faut un fusible de 16 ampères (temporisé).

Problème : Le tube radiant sombre ne chauffe plus.

- La durée de vie moyenne de l'élément de chauffage est de 5000 heures.

- Si la durée de vie est écoulée, prenez contact avec le service après-vente ou le fabricant.

Problème : Le tube radiant sombre ne réagit plus sur l'émetteur manuel.

- Le tube radiant sombre n'est pas programmé sur l'émetteur manuel.
- La pile de l'émetteur manuel est déchargée.
- La portée de l'émetteur manuel de 20 mètres à l'air libre est altérée par des influences extérieures.

Conditions de garantie pour le tube radiant sombre

Nous assurons une garantie pour cet appareil dans les conditions suivantes :

1. Nous éliminons sans frais à votre charge selon les dispositions suivantes, tout dommage ou défaut de l'appareil résultant d'un vice de conception, s'ils sont notifiés directement après leur constatation sur l'appareil. La durée de garantie pour l'appareil est de 2 ans.
La garantie n'est pas déclenchée en cas de divergences mineures en termes de structure théorique, négligeables pour la valeur et l'adéquation à l'utilisation de l'appareil, ou par des dommages résultants de conditions climatiques anormales ou de conditions d'utilisation non conformes. Aucune demande de garantie ne sera acceptée en cas de dommages ou de défauts de l'appareil résultant d'un montage incorrect ou d'un non-respect des consignes d'utilisation.
2. La garantie s'applique par la remise en état sans frais à votre charge des appareils défectueux ou leur remplacement, à notre discrétion. Les appareils en appel de la garantie concernée doivent être remis ou envoyés au fabricant ou à un service après-vente autorisé. Les coûts de main-d'œuvre et les frais matériels de l'utilisateur ne sont pas remboursés. La facture d'achat avec la date d'achat et/ou de livraison doit être présentée, accompagnée d'une description détaillée du défaut. Les appareils remplacés deviennent notre propriété.
3. La garantie devient caduque si des réparations ou des interventions ont été effectuées sans notre autorisation ou si nos appareils ont été équipés de pièces de rechange, d'accessoires ou autres pièces qui ne sont pas d'origine et qui ont entraîné un défaut. Il en va de même si la plaque signalétique ou le numéro d'appareil a été retiré ou est illisible.
4. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant d'un raccordement non conforme aux prescriptions, d'une manipulation incorrecte, de dommages mécaniques ainsi que du non-respect des instructions de montage et d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
5. Le déclenchement de la garantie n'entraîne ni un allongement du délai de garantie ni une nouvelle garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechanges installées se termine avec le délai de garantie de l'appareil complet. Si un dommage ou un défaut ne peut pas être éliminé ou si l'amélioration est refusée ou retardée de façon déraisonnable de notre part, l'utilisateur peut demander la livraison gratuite d'un appareil de rechange de même valeur. Dans le cas d'une livraison d'un appareil de rechange, nous nous réservons le droit de déduire pour la valeur de l'appareil de remplacement la valeur estimée du temps d'utilisation de l'ancien appareil.
6. La garantie n'est valide que si le client a enregistré son appareil au moyen de la carte de garantie auprès du fabricant.

Ces conditions de garanties sont valables à partir du 01/01/2015 pour les appareils achetés dans un pays de l'Union Européenne, même s'ils sont utilisés à l'étranger. Les conditions de garantie n'ont aucune conséquence sur le droit à la garantie légale.

Consignes supplémentaires

Sous réserve de modifications techniques.

Produit « Made in Germany ».

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tél. : 0049 (0)36628 6910
Fax : 0049 (0)36628 69120

E-mail : info@solamagic.com

Vous trouverez d'autres produits et accessoires SOLAMAGIC® sur :
www.SOLAMAGIC.com

Veuillez respecter le lexique suivant dans l'annexe :

Annexe 1 : Caractéristiques techniques

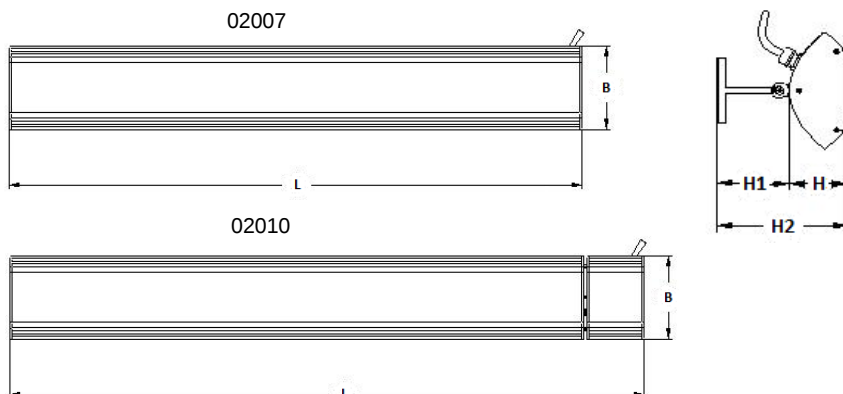
①	-	Groupe de produits	⑥	-	Dimension (mm)
②	-	Puissance (W)	⑦	-	Poids (kg)
③	-	Raccordement électrique	⑧	-	Durée de vie moyenne (h)
④	-	Type de protection	⑨	-	Distance (mm)
⑤	-	Classe de protection		-	

Annexe 2 : Distances de sécurité

①	-	Distances minimum en mm	A2	-	Distance à la prise
②	-	Montage au plafond	A3	-	Distance à la paroi latérale
③	-	Montage mural	A4	-	Distance au plafond
D	-	Distance sol / appareil	A5	-	Distance à la paroi se trouvant derrière
A1	-	Distance à la surface de rayonnement	α	-	Zone de déplacement

Annexe 1 : Caractéristiques techniques

	①	Type d'appareil	DS 02007	DS 02010
	②	Puissance (W)	1000	1000
	③	Raccordement électrique	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Type de protection	IP 20	IP 20
	⑤	Classe de protection	I	I
	⑥	Dimensions L (mm)	1000	1113
		Dimensions B (mm)	145	145
		Dimensions H (mm)	73	73
	⑦	Poids	4,8	5,5
	⑧	Durée de vie moyenne (h)	5000	5000
	⑨	Distance H1 (mm)	87	87
		Distance H2 (mm)	160	160



Télécommande radio :

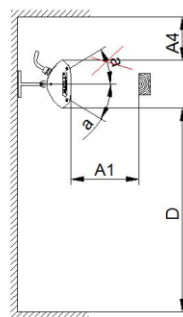
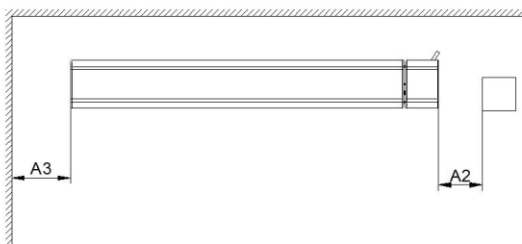
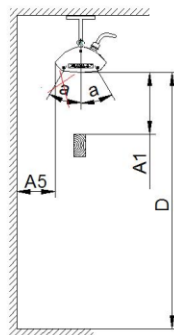
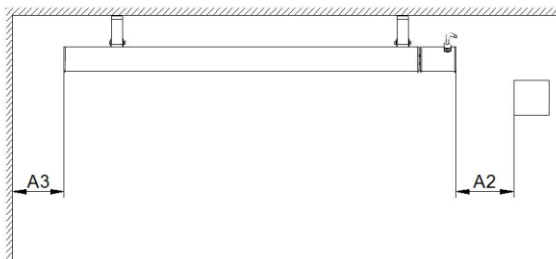
Émetteur manuel : Fréquence d'émission : 433,92 MHz

Pile : CR 2032, 3 Volt

Portée : env. 20 m à l'air libre

Annexe 2 : Distances de sécurité

Distances minimum en mm ①			
		Montage plafond ②	au Montage mural ③
Distance sol / appareil	D	1 800	1 800
Distance à la surface de rayonnement	A1	500	500
Distance à la prise	A2	100	100
Distance à la paroi latérale	A3	90	90
Distance au plafond	A4	-	170
Distance à la paroi se trouvant derrière	A5	90	-
Zone de déplacement	α	30°	30°





Istruzioni per l'uso e il montaggio D1

Tubo radiante 1000 W, IP20 (DS 02007)

Tubo radiante con sistema radio 1000 W, IP 20 (DS 02019)

Indice

Indicazioni per la sicurezza e l'utilizzo

Fornitura

Indicazioni di montaggio

Messa in servizio

Radiocomando

Indicazioni per la pulizia

Ricerca e risoluzione dei guasti

Condizioni di garanzia

Indicazioni supplementari

Allegati

- Dati tecnici
- Distanze di sicurezza

AX
AX

Indicazioni per la sicurezza e l'utilizzo

Le indicazioni riportate di seguito devono essere scrupolosamente rispettate:

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e conservarle con cura.

Questo riscaldatore può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure soggetti privi di esperienza e delle necessarie conoscenze solo se sorvegliati da un'altra persona o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente controllati.

I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere l'apparecchio esclusivamente sotto la supervisione di un adulto o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne hanno compreso i possibili rischi. Condizione fondamentale è che l'apparecchio sia posizionato o installato nel suo normale luogo di utilizzo. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare o pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione a cura dell'utente.

Attenzione: alcune parti del prodotto possono raggiungere temperature elevate e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone con particolari difficoltà.

- Il montaggio deve essere eseguito a regola d'arte secondo le disposizioni d'installazione previste dalla norma VDE 0100 (eventualmente, rispettare anche le parti 559 e 701) e deve essere effettuato da un professionista.
- Per qualsiasi intervento è assolutamente necessario togliere tensione all'impianto (estrarre la spina, scollegare il fusibile). Attivare il riscaldamento soltanto se tutti i collegamenti sono stati stabiliti completamente.
- Il riscaldatore deve disporre di un fusibile da almeno 16 A (ritardato).
- Non montare l'apparecchio direttamente sotto a prese di corrente, scatole di derivazione, interruttori o linee elettriche.
- Le prese di corrente devono trovarsi esclusivamente nelle posizioni indicate nell'allegato 2.
- Non posizionare il riscaldatore vicino a tende o a materiali infiammabili come stabilito dalla norma VDE 0100, parte 559.
- L'apparecchio è conforme al grado di protezione IP 20 ed è approvato esclusivamente per uso interno.
- Per l'uso in ambienti umidi, attenersi alle disposizioni di VDE 0100, parte 701. In caso di installazione in bagno, il riscaldatore deve essere posizionato in modo tale da non consentire il raggiungimento dell'interruttore dalla vasca o dalla doccia.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio quando è in funzione o è ancora caldo. Pericolo di incendio!
- Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di regolazione della temperatura ambiente. Pertanto, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante, non deve essere impiegato in ambienti di piccole dimensioni al cui interno vi siano persone non in grado di uscire autonomamente in caso di necessità.
- Per regolare la direzione di irraggiamento, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Eventuali lavori di riparazione (es. sostituzione di un cavo di collegamento difettoso) devono essere eseguiti esclusivamente dal servizio clienti della ditta produttrice o da un rivenditore autorizzato.
- Gli interventi di pulizia e di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da persone adulte con sufficienti conoscenze tecniche.

Fornitura

Tubo radiante

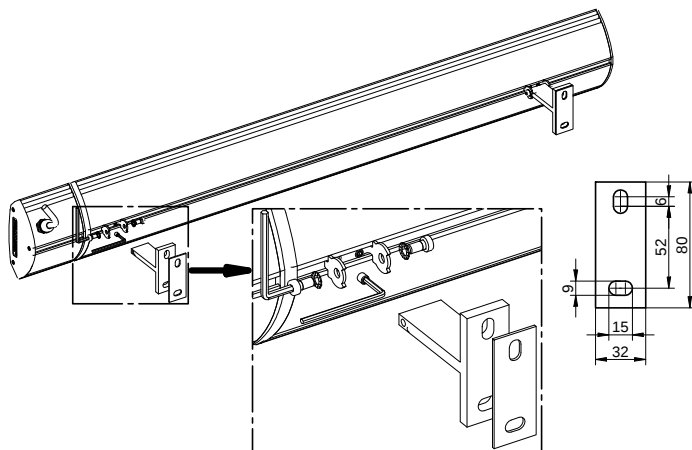
2 pz. supporti a T per parete/soffitto incl. materiale di fissaggio

Trasmettitore (solo per la versione con radiocomando)

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Indicazioni di montaggio

- Montaggio del radiatore solo con materiale idoneo (esempio: vite M6x60 con tassello metallico in caso di fondo in pietra o cemento) su un fondo solido, con portata sufficiente, normalmente, difficilmente o non infiammabile.
- Non azionare il tubo radiante D1 con sistema radio insieme a carichi induttivi (lampade al neon, ventilatori ecc.) nello stesso circuito elettrico, poiché i picchi di tensione potrebbero distruggere il trasformatore elettronico integrato.
- Montare il riscaldatore in modo tale da evitare l'irraggiamento diretto su prese di corrente.
- Attenersi alle distanze di sicurezza come riportato nell'allegato 2.
- Altezza di montaggio: minimo 1,80 m da terra.
- Il radiatore deve essere montato esclusivamente in direzione orizzontale.
- Fissare entrambi i supporti a T previa applicazione dello spessore in silicone, rispettando le distanze (allegato 2) e le indicazioni di sicurezza.
- Montare entrambi i supporti a T mantenendo una distanza di circa 70 cm (senza sistema radio) o di 80 cm (con sistema radio) avvitando, per ognuno, 2 viti sulla superficie di fissaggio.
- Regolare le slitte di serraggio sul lato posteriore del tubo radiante in base alla distanza dei supporti a T per parete già montati. Utilizzando una chiave a brugola da 3, allentare le viti senza testa nelle slitte di serraggio, posizionare le slitte e stringere nuovamente le viti senza testa.
- Posizionare il tubo radiante con le slitte di serraggio sui supporti a T e, dall'esterno, avvitare le viti a testa cilindrica M6 nei supporti a T con la rondella dentata al di sotto.
- Portare l'apparecchio nella posizione di irraggiamento desiderata e serrare le viti a testa cilindrica con una chiave a brugola da 5.



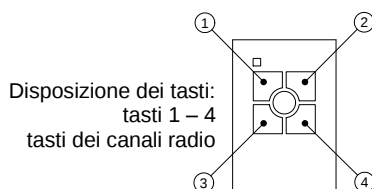
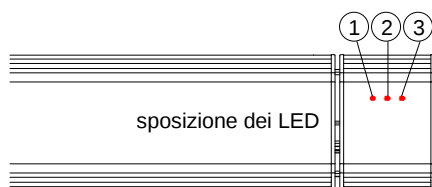
Messa in servizio

Collegare la spina alla presa di corrente.

Nei modelli privi di interruttore o radiocomando, la produzione di calore si avvia subito dopo aver inserito la spina nella presa di corrente.

Radiocomando

Il modello DS 02010 è dotato di un radiocomando. Per la messa in funzione occorre una prima programmazione.



Trasmettitore

Accensione/spegnimento:

Premendo brevemente il tasto del canale radio programmato sul trasmettitore, il tubo radiante si accende o si spegne.

Riscaldamento di breve durata:

Premendo due volte il tasto del canale radio programmato, il tubo radiante resta acceso per 15 minuti e poi si spegne automaticamente.

Livello di riscaldamento:

Tenendo premuto a lungo il tasto programmato sul trasmettitore, è possibile impostare la potenza termica su tre livelli (33, 66 e 100%), aumentandola o diminuendola. I LED segnalano il livello di riscaldamento impostato.

Spegnimento temporizzato:

Se durante la programmazione è stato attivato uno spegnimento temporizzato, il tubo radiante si spegne sempre automaticamente dopo il tempo stabilito pari a 30, 60 o 90 minuti. Con vari lampeggi il LED 2 segnala, ogni minuto, il tempo residuo. Ogni secondo di lampeggio equivale a 15 minuti di riscaldamento residuo.

Radiocomando (continuo)

Funzione memoria:

Quando l'apparecchio viene nuovamente acceso premendo brevemente il relativo tasto, viene richiamato l'ultimo livello di riscaldamento impostato.

Programmazione del radiocomando

Attenzione:

- Per la programmazione vanno collegati alla rete elettrica solo quei tubi radianti i cui comandi devono essere impostati sui tasti del trasmettitore. In questo modo è possibile impostare più ricevitori (multipower). I tubi radianti già programmati possono continuare a restare collegati alla rete.
- Se si utilizzano altri dispositivi radio (es. mouse e tastiera senza fili per PC), possono verificarsi problemi durante il funzionamento del ricevitore radio. In particolare, tutti gli altri dispositivi radio devono essere spenti durante la programmazione del ricevitore.
- Dopo aver dato un comando con il trasmettitore, il ricevitore radio non riceve per un breve lasso di tempo. Questo viene segnalato dal lampeggio (10 Hz) del LED 3.

Prima

programmazione:

Collegare il tubo radiante da programmare alla rete. La disponibilità alla programmazione automatica viene segnalata da un lampeggio (10 Hz) del LED 1.

Premendo brevemente il tasto desiderato sul trasmettitore, la programmazione del ricevitore radio si avvia (il LED 3 lampeggia). Premendo un'altra volta lo stesso tasto, la programmazione viene confermata (il LED 3 lampeggia di nuovo).

Se lo si desidera, a questo punto è possibile impostare uno spegnimento temporizzato premendo due volte il tasto: premendo brevemente due volte il tasto assegnato, si imposta uno spegnimento dell'apparecchio dopo 30 minuti di funzionamento. Il LED 2 lampeggia rapidamente (30 Hz). Premendo altre due volte, la durata di

Radiocomando (continuo)

riscaldamento viene aumentata a 60 minuti (lampeggio normale a 10 Hz). Premendo altre due volte, lo spegnimento viene impostato a 90 minuti (lampeggio lento a 3 Hz). Premendo altre due volte, la temporizzazione si disattiva. Il ciclo di programmazione per lo spegnimento temporizzato ricomincia dall'inizio.

Per terminare la programmazione, è sufficiente premere a lungo il relativo tasto del trasmettitore. I LED 1, 2 e 3 segnalano per due secondi la conclusione del processo.

Programmazione multipla:

È possibile controllare tubi radianti da massimo 8 tasti di uno o più trasmettitori (multicontrol).

Collegare i relativi tubi radianti alla rete (lampeggio normale del LED 1 a 10 Hz). Come precedentemente descritto alla voce "Prima programmazione", tenere brevemente premuto il tasto da programmare (il LED 3 si accende) e premerlo di nuovo per confermare (lampeggio normale del LED 1 a 10 Hz). Programmare il tasto successivo premendo (il LED 3 si accende) e confermando (lampeggio normale del LED 1 a 10 Hz). Ripetere questa procedura fino a quando tutti i tasti di tutti i trasmettitori desiderati sono programmati.

La programmazione multipla termina tenendo premuto a lungo un tasto su un trasmettitore (LED 1, 2 e 3 accesi per due secondi).

Spegnimento di sicurezza:

Dopo un'interruzione di corrente, il tubo radiante resta spento.

Riprogrammazione del radiocomando

Cancellazione selettiva: Mediante il corrispondente trasmettitore, i tubi radianti già programmati possono essere cancellati e poi riprogrammati.

A tale scopo tenere contemporaneamente premuti per oltre 3 secondi i tasti 1 e 2 del trasmettitore, fino a quando la spia luminosa rossa non si accende. La disponibilità alla cancellazione è confermata.

Radiocomando (continuo)

Rilasciare i tasti e, subito dopo, premere brevemente quei tasti utilizzati per comandare sinora i ricevitori radio.

Quando il segnale di cancellazione viene inviato, la spia luminosa sul trasmettitore si accende brevemente. Il LED 1 sul tubo radiante lampeggia (10 Hz).

A questo punto è possibile riprogrammare i ricevitori come precedentemente descritto alla voce "Programmazione".

Cancellazione completa:

Nota: con questa opzione vengono cancellati tutti i ricevitori che si trovano entro la portata del trasmettitore.

I tubi radianti programmati possono essere cancellati (reset) anche dopo la perdita o il guasto del trasmettitore. La procedura di cancellazione è possibile solo entro 180 secondi dall'allacciamento alla corrente elettrica dei corrispondenti tubi radianti (se necessario, scollegare i tubi radianti dalla rete e poi collegarli di nuovo).

Per la cancellazione, tenere contemporaneamente premuti per oltre 3 secondi i tasti 1 e 2 del trasmettitore. La spia luminosa rossa sul trasmettitore si accende solo quando la disponibilità alla cancellazione viene confermata. Rilasciare i tasti e, subito dopo, premerli di nuovo brevemente insieme. Quando il segnale di cancellazione viene inviato, la spia luminosa sul trasmettitore si accende brevemente. Il LED 1 sul tubo radiante lampeggia (10 Hz).

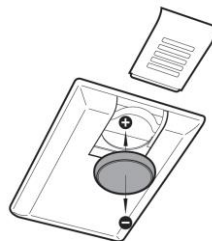
A questo punto è possibile riprogrammare i ricevitori come precedentemente descritto alla voce "Programmazione".

Radiocomando (continuo)

Sostituzione della batteria del trasmettitore

Attenzione: evitare il contatto diretto della batteria con la pelle.

Aprire il coperchio dell'involucro. Estrarre la batteria spingendola lateralmente fuori dal suo alloggiamento. Inserire la nuova batteria (con il polo positivo verso l'alto) e rimontare l'unità nella sequenza inversa.



Indicazioni per la pulizia

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Lasciare raffreddare l'involucro.
- Passare un panno morbido umido sull'involucro, senza usare detergente.

Non utilizzare mai liquidi per immergervi o pulire l'apparecchio.

Ricerca e risoluzione dei guasti

Problema: l'apparecchio non si accende.

- La spina è collegata a una presa di corrente?
- È stata verificata la portata del fusibile? Per il corretto funzionamento dei radiatori occorre un fusibile da 16 A (ritardato).

Problema: il tubo radiante non riscalda più.

- La durata media dell'elemento riscaldante è pari a 5000 ore.
- Una volta trascorsa tale durata, contattare il servizio clienti o il produttore.

Problema: il tubo radiante non reagisce ai comandi del trasmettitore.

- Il tubo radiante non è programmato sul trasmettitore.
- La batteria del trasmettitore è scarica.
- La portata del trasmettitore pari a 20 metri in linea d'aria è limitata a causa di influenze esterne.

Condizioni di garanzia per il tubo radiante

Sul presente apparecchio viene concessa una garanzia secondo le condizioni riportate di seguito:

1. Conformemente alle seguenti regolamentazioni, eliminiamo senza costo alcuno i danni o i vizi dell'apparecchio che siano espressamente riconducibili a un difetto di fabbrica, ammesso che questi ci vengano notificati immediatamente dopo la loro constatazione sull'apparecchio. La garanzia sull'apparecchio ha una durata di 2 anni.

Non siamo tenuti a compiere interventi in garanzia per scostamenti minimi dalle caratteristiche nominali che non siano rilevanti ai fini del valore e dell'idoneità all'uso dell'apparecchio oppure per danni dovuti a condizioni ambientali fuori dalla norma o a condizioni di funzionamento inappropriate. Parimenti, non viene concessa alcuna garanzia per danni o difetti dell'apparecchio riconducibili a un montaggio non corretto o alla mancata osservanza delle indicazioni di utilizzo.

2. La garanzia può essere prestata, a nostra scelta, mediante la riparazione gratuita degli apparecchi difettosi o la sostituzione con nuovi dispositivi. Gli apparecchi per cui si richiede una prestazione di garanzia in riferimento al presente documento devono essere consegnati o inviati al produttore o a un punto vendita autorizzato. I costi di manodopera e altre spese dell'utente finale non vengono rimborsati. Allegare sempre il documento comprovante l'acquisto provvisto di relativa data o della data di consegna e una descrizione dettagliata del difetto. Gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.
3. Il diritto alla garanzia decade in caso di riparazioni o interventi compiuti da persone non autorizzate o nel caso in cui siano state impiegate parti di ricambio, complementari o accessorie non originali che abbiano causato un guasto. Quanto sopra vale anche nel caso in cui la targhetta identificativa o il numero di serie dell'apparecchio siano stati cancellati o resi illeggibili.
4. Dalla presente garanzia sono esclusi danni o difetti riconducibili a un allacciamento non conforme alle disposizioni, a una manipolazione inappropriata, a danni meccanici e alla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e utilizzo. L'azienda declina qualsiasi responsabilità per danni conseguenti.
5. Gli interventi in garanzia non comportano alcun prolungamento della copertura né segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La garanzia accordata sulle parti di ricambio incorporate termina con la garanzia dell'intero apparecchio. Qualora un danno o un difetto non possa essere eliminato, in caso di rifiuto da parte nostra di effettuare il ripristino o se questo si protraesse per tempi non accettabili, verrà fornito gratuitamente un prodotto equivalente in sostituzione su richiesta del cliente finale. In caso di fornitura sostitutiva, ci riserviamo il diritto di addebitare una congrua cifra per il periodo di utilizzo di cui il cliente ha fruito.
6. La garanzia ha validità dal momento in cui il cliente ha provveduto a registrare l'apparecchio presso il produttore per mezzo dell'apposito tagliando.

Le presenti condizioni di garanzia si applicano a partire dal 1° gennaio 2015 per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi dell'Unione europea, anche se questi vengono utilizzati all'estero. Le condizioni di garanzia non influiscono in alcun modo sul diritto alla garanzia legale.

Indicazioni supplementari

Con riserva di modifiche tecniche.

Questo prodotto è "Made in Germany".

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax: 0049 (0)36628 69120

E-mail: info@solamagic.com

Ulteriori prodotti e accessori di SOLAMAGIC® disponibili sul sito:
www.SOLAMAGIC.com

Gli allegati al presente documento comprendono numeri riferiti alla seguente legenda:

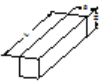
Allegato 1: Dati tecnici

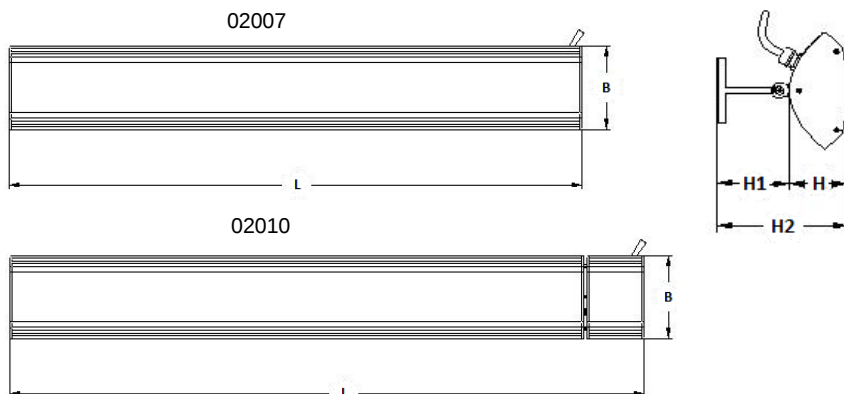
①	-	Gruppo di prodotti	⑥	-	Dimensioni (mm)
②	-	Potenza (W)	⑦	-	Peso (kg)
③	-	Allacciamento elettrico	⑧	-	Durata media (ore)
④	-	Grado di protezione	⑨	-	Distanza (mm)
⑤	-	Classe di protezione		-	

Allegato 2: Distanze di sicurezza

①	-	Distanze minime in mm	A2	-	Distanza presa di corrente
②	-	Montaggio a soffitto	A3	-	Distanza parete laterale
③	-	Montaggio a parete	A4	-	Distanza soffitto sovrastante
D	-	Distanza pavimento/ apparecchio	A5	-	Distanza parete posteriore
A1	-	Distanza superficie irradiata	α	-	Campo di regolazione

Allegato 1: Dati tecnici

	①	Modello	DS 02007	DS 02010
	②	Potenza (W)	1000	1000
	③	Allacciamento elettrico	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Grado di protezione	IP 20	IP 20
	⑤	Classe di protezione	I	I
	⑥	Dimensioni lungh. (mm)	1000	1113
		Dimensioni largh. (mm)	145	145
		Dimensioni alt. (mm)	73	73
	⑦	Peso	4,8	5,5
	⑧	Durata media (ore)	5000	5000
	⑨	Distanza H1 (mm)	87	87
		Distanza H2 (mm)	160	160



Radiocomando:

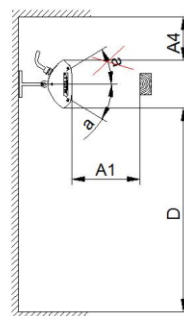
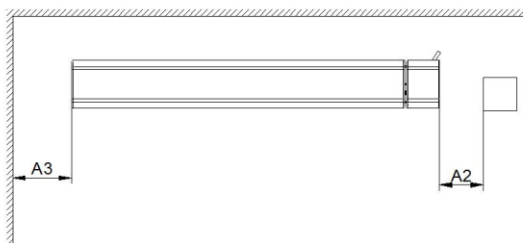
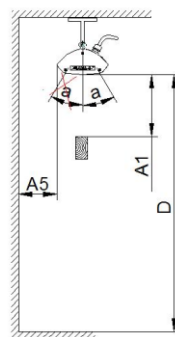
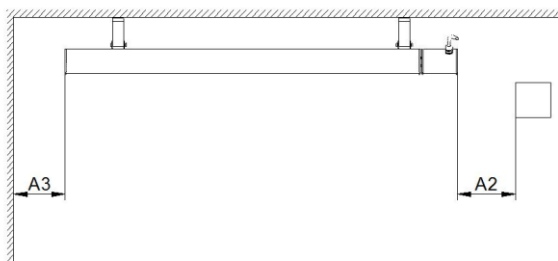
Trasmettitore: Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz

Batteria: CR 2032, 3 Volt

Portata: circa 20 m in linea d'aria

Allegato 2: Distanze di sicurezza

Distanze minime in mm ①			
		Montaggio soffitto ②	Montaggio parete ③
Distanza pavimento/apparecchio	D	1800	1800
Distanza superficie irradiata	A1	500	500
Distanza presa di corrente	A2	100	100
Distanza parete laterale	A3	90	90
Distanza soffitto sovrastante	A4	-	170
Distanza parete posteriore	A5	90	-
Campo di regolazione	α	30°	30°



ES

SOLAMAGIC®



Manual de montaje y de uso D1

Tubos radiantes 1000W, IP20 (DS 02007)

Tubos radiantes inalámbricos 1000W, IP 20 (DS 02019)

Contenido

Indicaciones de seguridad y de manejo

Entrega

Indicaciones de montaje

Activación

Radiomando

Indicaciones de limpieza

Búsqueda de fallos / ayuda

Condiciones de garantía

Indicaciones adicionales

Anexos

- Datos técnicos
- Distancias de seguridad

AX
AX

Indicaciones de seguridad y de manejo

Por favor, considere las siguientes indicaciones:

Lea este manual de instrucciones con cuidado antes de realizar el montaje y guárdelo en un lugar accesible.

Niños a partir de 8 años así como personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales limitadas personas sin mucha experiencia ni conocimientos pueden utilizar este radiador si recibieron las indicaciones correctas acerca del uso seguro y controlado del aparato y si además comprenden los peligros resultantes. No está permitido que niños jueguen con el radiador.

Mantener a niños menores a 3 años alejados, a no ser que estén bajo un constante control.

Niños entre 3 y 8 años sólo pueden conectar y desconectar el aparato si están bajo control y si se les ha enseñado utilizar el aparato y han entendido los peligros que surgen a partir de ello, con la condición de que se ubique o instale el aparato en su posición general. Niños entre 3 y 8 años no deben enchufar el sistema ni regularlo o limpiarlo ni realizar el mantenimiento que debe realizar el usuario .

Atención: algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Es necesario tener mayor cuidado cuando están presentes niños y personas que necesitan protección.

- El montaje debe ser realizado por una persona especializada, cumpliendo con las directivas de instalación VDE 0100 (en caso dado tener también en cuenta la parte 559 y 701).
- Durante los trabajos desconecte la tensión eléctrica del dispositivo (desenchufe el dispositivo, desconecte el fusible). Conectar la calefacción sólo cuando se haya establecido por completo la conexión de la línea.
- El aparato calefactor debe estar protegido por lo menos con 16A (retardado).
- No montar directamente debajo de enchufes, cajas distribuidores, interruptores o cables eléctricos.
- Los enchufes deben constar únicamente en las posiciones indicadas en el anexo 2.
- No coloque el radiador cerca de cortinas o de materiales que se puedan incendiar, cumpliendo así con la norma VDE 0100 parte 559.
- El aparato cumple con el tipo de protección IP 20 y sólo está permitido para interiores.
- En caso de usar el equipo en espacios húmedos debe considerar la norma de montaje VDE 0100 parte 701. Monte los radiadores en un baño de tal manera que una persona que se encuentre en la tina o en la ducha no pueda acceder al interruptor.
- Jamás utilizar el aparato sin control.
- No cubra el aparato cuando esté conectado o caliente - se corre peligro de incendio.
- Este aparato no cuenta con un equipo para la regulación de la temperatura ambiental y no debe ser usado en cuartos pequeños que sean utilizados por personas que no puedan abandonar por fuerzas propias el cuarto, a no ser que se cumpla con una supervisión constante.
- Para ajustar la dirección de radiación apagar y dejar enfriar el aparato.
- Trabajos de reparación (p.ej. cambio de una línea defectuosa) sólo deben ser realizados por el servicio técnico de la empresa productora o por un vendedor asociado autorizado.
- Trabajos de limpieza y de mantenimiento sólo deben ser realizados por personas mayores de edad con los respectivos conocimientos especializados.

Entrega

Tubo radiante

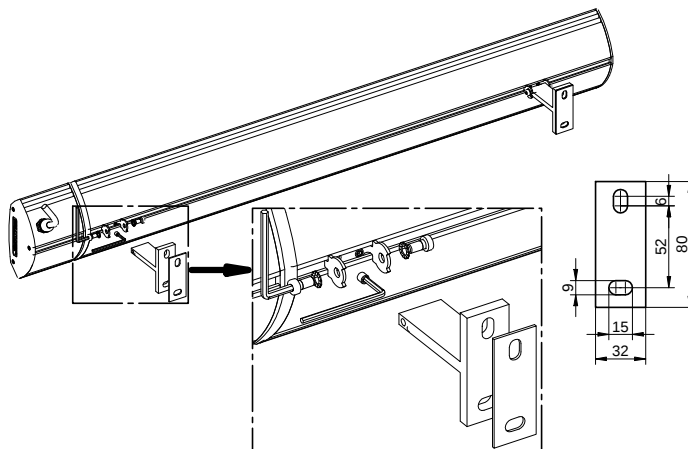
2 unidades soportes murales / de pared T incl. medios de fijación

Emisor manual (sólo en modelo radiomando)

Manual de montaje y de uso

Indicaciones de montaje

- Montar el radiador únicamente con material adecuado (ejemplo: tornillo M6x60 con taco de metal para base de piedra o de concreto) sobre una base dura, fija, resistente, de inflamación normal o difícil.
- No utilizar el tubo radiante D1 con radiomando junto con cargas inductivas (lámparas de medio incandescente, ventiladores, etc.) en el mismo circuito eléctrico porque puntas de tensión pueden destruir el transformador electrónico integrado.
- Montar el aparato calefactor de manera que no sea posible calentar un enchufe eléctrico directamente.
- Tenga en cuenta de guardar las distancias de seguridad según anexo 2.
- Altura de montaje: Mínimo 1,80 m sobre el suelo.
- El radiador sólo debe montarse en una forma horizontal.
- Fijar los dos soportes en T con placa de silicona bajo observación de las distancias de seguridad (planta 2) e indicaciones de seguridad.
- Montar nuevos soportes en T con una distancia de aprox. 70 cm (sin mando inalámbrico) u 80 cm (con mando inalámbrico) con 2 tornillos cada uno en la superficie fijadora.
- Ubicar el carro de ajuste en el lado posterior del tubo radiante según la distancia de los soportes murales T montados. Soltar para ello los tornillos prisionero con una llave de hexagonal interior SW3, colocar los carros en la posición y ajustar a continuación nuevamente los tornillos prisioneros.
- Ubicar el tubo radiante con el carro de ajuste en el soporte en T y atornillar los tornillos cilíndricos M6 desde afuera con arandela en forma de estrella en el soporte T.
- Coloque el aparato en la dirección de irradiación deseada y ajuste fijamente los tornillos cilíndricos con la llave hexagonal interior SW5.



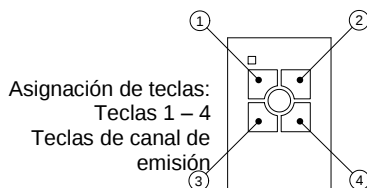
Activación

Conectar el conector en el enchufe.

Modelos que no tengan interruptor o radiomando empiezan a calentar inmediatamente después de conectar el enchufe a la red eléctrica.

Radiomando

El tipo de aparato DS 02010 cuenta con un radiomando; para la puesta en marcha es necesario realizar.



Emisor manual

Conectar / desconectar: Pulsando brevemente la tecla de canal de emisión en el emisor manual se conecta o desconecta el tubo radiante.

Calefacción a corto plazo: Con un dobleclic de la tecla de canal de radio configurado el tubo radiante se conecta durante 15 minutos y a continuación se desconecta automáticamente.

Nivel de calefacción: Pulsando la tecla configurada durante un tiempo mayor en el emisor manual se regula la capacidad de calefacción en tres niveles (33, 66 y 100%) hacia arriba o hacia abajo. Los LEDs indican el nivel de calefacción indicado.

Desconexión por tiempo: En caso de haber activado la desconexión por tiempo en la programación, el tubo radiante se desconecta después de un tiempo predeterminado de 30 / 60 / 90 minutos. LED 2 indica cada minuto el tiempo restante mediante un parpadeo diferente. Cada segundo de parpadeo indica una duración de calefacción restante de 15 minutos.

Funciones de memoria: Al reconectar el sistema pulsando brevemente las teclas se activa el último nivel de calefacción ajustado.

Radiomando (continuación)

Programación del radiomando

Importante:

- Para la programación deben estar conectados sólo los tubos radiantes a la red que deben ser configurados en una tecla del emisor manual. De esa manera es posible configurar varios receptores (Multipower). Tubos radiantes ya programados pueden permanecer conectados a la red.
- Al utilizar varios componentes de transmisión inalámbrica (p.ej. un ratón o un teclado inalámbrico de un ordenador) puede haber dificultades en el emisor inalámbrico por posibles interferencias. Especialmente al programar el emisor, es necesario desconectar todos los demás radiocomponentes.
- El radioreceptor está bloqueado durante poco tiempo después de ingresar la orden con el emisor manual para la recepción. Esto se indica con un parpadeo (10Hz) del LED 3.

Primera programación: El tubo radiante a programar debe estar conectado a la red. La disposición para la programación automática se indica mediante un parpadeo (10 Hz) del LED 1.

A continuación se activa la programación del receptor pulsando brevemente cualquier tecla en el emisor manual (LED 3 parpadea). Pulsando nuevamente el mismo botón se confirma la programación (LED 3 parpadea nuevamente).

En caso de desearlo, se puede programar la desconexión temporal mediante un doble clic: En caso de pulsar la tecla configurada brevemente dos veces, se determina la desconexión del aparato después de 30 minutos. LED 2 parpadea a velocidad rápida (30 Hz). Un dobleclic adicional aumenta la duración de calefacción a 60 minutos (parpadeo normal a 10 Hz). Un dobleclic adicional aumenta la desconexión a 90 minutos (parpadeo lento a 3 Hz). Un dobleclic adicional desconecta el control temporal. El ciclo de programación para la desconexión temporal inicia desde un inicio.

Radiomando (continuación)

La programación finaliza pulsando largo tiempo la tecla configurada del emisor manual. Los LEDs 1+2+3 confirman la finalización de la programación durante dos segundos.

Programación múltiple:

Es posible programar tubos radiantes con hasta ocho teclas de uno o varios emisores manuales (Multicontrol).

Los tubos radiantes respectivos se conectan a la red (parpadeo normal de LED 1 con 10 Hz). Tal como se describió antes en la "Primera programación" se pulsa brevemente el botón a programar (LED 3 reluce) y se la confirma pulsándola nuevamente (parpadeo normal de LED 1 con 10 Hz). A continuación se programa la siguiente tecla pulsándola (LED 3 reluce) y pulsándola nuevamente (parpadeo normal de LED 1 con 10 Hz). Repetir este proceso hasta haber programado todas las teclas deseadas de todos los emisores manuales deseados.

La programación múltiple se finaliza pulsando un botón en el emisor manual por más tiempo (LED 1+2+3 relucen durante dos segundos).

Desconexión de seguridad:

El tubo radiante permanece desconectado después de una interrupción de tensión.

Reprogramación del radiomando

Borrado selectivo:

Tubos radiantes programados pueden borrarse y programarse nuevamente mediante el respectivo emisor manual.

Pulsar para ello los botones 1 y 2 del emisor manual durante un tiempo mayor a tres segundos hasta que reluzca la lámpara de control en el emisor manual. Se ha alcanzado la disponibilidad de desconexión.

Soltar los botones y pulsar a continuación brevemente el botón con el que se había activado el emisor hasta el momento.

Radiomando (continuación)

La lámpara de control en el emisor manual reluce brevemente cuando se envía la señal para borrar. LED 1 parpadea en el tubo radiante (10 Hz).

A continuación es posible reprogramar nuevamente los emisores tal como se lo describió en la programación anteriormente.

Borrar completamente: Indicación: Se borran todos los emisores que se encuentran en el entorno del emisor manual.

También es posible borrar tubos radiantes después de haber perdido o dañado un emisor manual (Reset). El proceso de borrado sólo es posible realizarse en los primeros 180 segundos después de la conexión de la tensión del respectivo tubo radiante. (en caso dado, desconectar el tubo radiante de la red y volver a conectarlo.)

Para borrar las teclas 1 y 2 del emisor manual mantener pulsadas ambas teclas del emisor manual durante más de 3 segundos. La lámpara roja de control del emisor manual reluce cuando se ha alcanzado la disponibilidad para borrar. Soltar las teclas y pulsar a continuación ambas teclas al mismo tiempo. La lámpara de control en el emisor manual reluce brevemente cuando se envía la señal para borrar. LED 1 parpadea en el tubo radiante (10 Hz).

A continuación es posible reprogramar nuevamente los emisores tal como se lo describió en la programación anteriormente.

Cambio de batería del emisor manual

Atención: No tocar la batería directamente con la piel.

Abrir la tapa del recipiente. Retirar la batería lateralmente de la posición de soporte y retirarla. Colocar la nueva batería (polo positivo hacia arriba) y armar nuevamente la unidad en secuencia inversa.



Indicaciones de limpieza

- Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Dejar enfriar el aparato.
- Limpiar la caja del radiador con un paño húmedo y suave; no utilice agentes limpiadores.

Jamás sumergir o rociar el aparato con líquido.

Búsqueda de fallos / ayuda

Problema: No se puede conectar el aparato.

- ¿Está todo bien conectado en el enchufe?
- ¿Controló la fuerza de sus fusibles? Para el funcionamiento correcto del radiador necesita un fusible de 16 amperios (lento).

Problema: El tubo radiante no genera calor.

- La vida útil media del elemento calefactor es de 5000 horas.
- En caso de haber finalizado la vida útil, contacte el servicio técnico o al fabricante.

Problema: El tubo radiante no reacciona al emisor manual.

- El tubo radiante no ha sido programado según el emisor manual.
- La batería del emisor manual está vacía.
- El alcance del emisor manual de 20 metros en distancia aérea está limitada por influencias exteriores.

Condiciones de garantía para el tubo radiante

Para este aparato concedemos una garantía según las condiciones mencionadas a continuación:

1. Realizamos reparaciones gratuitas de daños y fallos en el aparato según las regulaciones mencionadas a continuación, con la condición que queda demostrado que se deben a errores de fabricación. La duración de garantía para el aparato es de 2 años.

El compromiso de garantía no se activa por variaciones insignificantes de la construcción nominal que no son relevantes para el valor y el grado de utilidad del aparato o que se deben a daños por condiciones medioambientales anormales o por condiciones de funcionamiento inadecuadas. Asimismo no se puede aceptar la garantía si los daños o fallos en el aparato se deben a un montaje erróneo o a la no observancia de las instrucciones de uso.

2. La garantía se realiza de una manera que aparatos defectuosos son reparados sin costos adicionales o sustituidos por aparatos en pleno funcionamiento. Aparatos que deben ser reparados bajo las condiciones de garantía, deben ser entregados o enviados al fabricante o a la oficina de servicio técnico. Gastos de trabajo y de material del usuario no serán reembolsados. Es importante presentar siempre una prueba de compra con la fecha de compra y/o de entrega así como una descripción detallada del fallo. Aparatos sustituidos quedan en nuestra propiedad.
3. El derecho de garantía se anula si se han realizado reparaciones o intervenciones por personas que no han sido autorizadas para ello o si nuestros aparatos han sido provistos con repuestos, ampliaciones o accesorios que no son piezas originales y que han causado un defecto. Lo mismo vale si se ha retirado el letrero de tipos o el número del aparato o si éste ha sido hecho ilegible.
4. De la garantía se eximen daños o fallos por conexión inadecuada, manejo incorrecto, daños mecánicos así como la no observancia de las indicaciones de montaje y de uso. No ofrecemos garantía por daños resultantes.
5. Cumplimientos de garantía no prolongan el plazo de garantía actual ni activan un nuevo plazo de garantía. El plazo de garantía de repuestos montados finaliza con el plazo de garantía del aparato completo. En caso de no poder eliminar un daño o un fallo o la reparación es denegada por nosotros o retrasada de manera inaceptable, se entregará gratuitamente y por deseo del comprador final una sustitución del mismo valor. En caso de entregar un repuesto, nos reservamos el derecho de hacer valer el uso adecuado para el tiempo de uso pasado.
6. La garantía sólo se cumple si el cliente hizo registrar su aparato con el fabricante mediante una tarjeta de garantía.

Estas condiciones de garantía entran en vigor a partir del 1.1.2015 para aparatos comprados en un país de la Unión Europea, aun si se lo utiliza en el exterior. Las condiciones de garantía no tienen efecto en los derechos legales de garantía.

Indicaciones adicionales

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos.

Este producto es hecho en Alemania.

SOLAMAGIC GmbH
Am Waldstadion 4
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: info@solamagic.com

Otros productos y accesorios de SOLAMAGIC® encontrará en:
www.SOLAMAGIC.com

Tener en cuenta la siguiente nomenclatura en el anexo:

Anexo 1: Datos técnicos

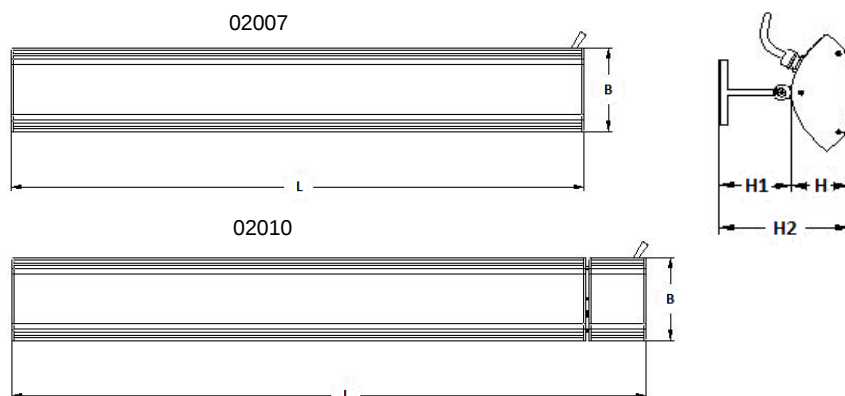
①	-	Grupo de productos	⑥	-	Dimensiones (mm)
②	-	Potencia (W)	⑦	-	Peso (kg)
③	-	Conexión de corriente	⑧	-	Vida útil media (h)
④	-	Tipo de protección	⑨	-	Distancia (mm)
⑤	-	Clase de protección		-	

Anexo 2: Distancias de seguridad

①	-	Distancias mínimas en mm	A2	-	Distancia enchufe
②	-	Montaje en techo	A3	-	Distancia pared lateral
③	-	Montaje mural	A4	-	Distancia superior techo
D	-	Distancia suelo/aparato	A5	-	Distancia pared posterior
A1	-	Distancia área irradiado	α	-	Posibilidad de ajuste

Anexo 1: Datos técnicos

	①	Tipo de aparato	DS 02007	DS 02010
	②	Potencia (W)	1000	1000
	③	Conexión de corriente	230 V, 50 Hz	230 V, 50 Hz
	④	Tipo de protección	IP 20	IP 20
	⑤	Clase de protección	I	I
	⑥	Dimensiones Lar (mm)	1000	1113
		Dimensiones An (mm)	145	145
		Dimensiones Al (mm)	73	73
	⑦	Peso	4,8	5,5
	⑧	Vida útil media (h)	5000	5000
	⑨	Distancia H1 (mm)	87	87
		Distancia H2 (mm)	160	160



Radiomando:

Emisor manual: Frecuencia de emisión: 433,92 MHz

Batería: CR 2032, 3 Voltios

Alcance: aprox. 20 m distancia aérea

Anexo 2: ⚠ Distancias de seguridad

Distancias mínimas en mm ①			
		Montaje de techo②	Montaje mural③
Distancia suelo/aparato	D	1800	1800
Distancia área irradiado	A1	500	500
Distancia enchufe	A2	100	100
Distancia pared lateral	A3	90	90
Distancia superior techo	A4	-	170
Distancia pared posterior	A5	90	-
Posibilidad de ajuste	α	30°	30°

